

La Noticia™

19 al 25 de enero del 2011 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 666

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales - CMS

Nuevos recortes afectarán a profesores y estudiantes



El Sistema Escolar de Charlotte Mecklenburg recomendó la eliminación de 1,500 puestos de trabajo incluyendo cientos de profesores y asistentes, para cubrir los \$100 millones de déficit en su presupuesto.

Pág. 8 >>

Locales

Compañía tecnológica anuncia 550 trabajos en Charlotte



Capgemini, una compañía francesa consultora de tecnología con oficinas en todo el mundo, anunció que creará 550 puestos de trabajo en Charlotte. Este es el anuncio de empleos local más grande desde marzo pasado.

Pág. 9 >>

Trabajo

Dudas del trabajador

Maggie Giraud

Si a un empleado le reducen horas de trabajo ¿Puede conservar los beneficios de los trabajadores de tiempo completo, como el seguro médico?

Pág. 14 >>

Locales

Carolina del Norte sería centro de operaciones de bandas de tráfico humano

Rosario Machicao



Según el FBI el 23% de los casos de tráfico humano de todo el país llegan desde el sureste, Carolina del Norte se ha convertido en uno de los estados con mayor incidencia de este crimen, según la agencia. Las autoridades aseguran que cientos de jóvenes latinas llegan cada año a Carolina del Norte de forma ilegal y luego se las envía a otros lugares del país para realizar trabajos forzados, incluidos trabajos sexuales. 80% de las víctimas son mujeres.

Pág. 7 >>

Policial

Familia de Monroe busca a joven latina desaparecida

Diego Barahona A.

La familia de Maricela Rueda Domínguez se encuentra desesperada al no tener noticias del paradero de esta joven de 16 años de edad, quien dejó su hogar cerca de la ciudad de Monroe el 14 de enero.

Pág. 5 >>



Domínguez

Inmigración

Una breve guía para convertirse en ciudadano americano



Para solicitar la ciudadanía estadounidense se debe completar el formulario llamado N-400. Conozca quién puede solicitar la ciudadanía, el tiempo de los trámites, la entrevista y cómo se puede pedir un cambio de nombre.

Pág. 18 >>

Comunidad

Empiezan clases gratuitas de inglés en el CPCC

Rosario Machicao



Inicio el semestre para aprender inglés como segundo idioma en el Central Piedmont Community College (CPCC). Debe tomar una prueba para saber su nivel de inglés y será ubicado en una de las clases gratuitas.

Pág. 11 >>

Locales

Consulado de México llegará a Hickory



El Consulado General de México en Raleigh ofrece una jornada consular móvil en Hickory el sábado 22 de enero, para tramitar pasaportes, matrículas consulares y poderes. No es necesaria cita previa.

Pág. 6 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

Si un menor entró a Estados Unidos sin papeles, mientras espera la residencia por petición familiar ¿Es mejor que regrese a su país cuando cumpla 18 años o que se quede?

Pág. 19 >>

Can the U. S. Afford to Deport Nonviolent Immigrants?

pág. 16 >>

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.568.9228

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

ABOGADOS BUTLER & QUINN, PLLC
INMIGRACIÓN ATTORNEYS AT LAW



HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

PLAN DE PAGOS DISPONIBLE

LE AYUDAMOS EN TODO EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

LEY CRIMINAL Y CIVIL • 6521 Creedmoor Rd suite 205, RALEIGH, NC 27613

919.424.8371

- DWI-DWLR, NO LICENCIA
- CASOS POR DROGAS Y ALCOHOL
- VIOLACIONES DE TRÁFICO
- VIOLACION DE PROBATORIA
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- TODO TIPO DE ACCIDENTES



Lina - Paralegal



Brenda - Paralegal
704-340-8140



Vania - Paralegal
704-302-3544

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN



Melissa - Paralegal



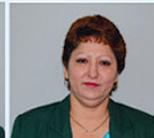
Sylvia - Paralegal
704-661-9940



Erika - Paralegal



Anita - Recepcionista



Doris - Paralegal



Karen - Paralegal

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

¿SUFRIÓ UNA LESIÓN?

Llame para hacer una consulta gratuita sin compromisos.

Contamos con profesionales que atienden llamadas las 24 horas.

Sólo cobramos honorarios si ganamos el caso.

No tiene que recorrer el sistema usted solo. Nuestro personal, formado por 80 profesionales, incluidos 25 empleados bilingües y dos abogados bilingües, está disponible para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes bien informados y luchamos arduamente por sus derechos.

Desde 1992, las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo ayudaron a que más de 33 000 víctimas de accidentes obtuvieran la indemnización que les correspondía. Sólo trabajamos para usted y su familia y jamás para compañías de seguros.



LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llame a la línea gratuita 877-333-1000
Envíe un mensaje de texto con la palabra
DeMayo al 333100

704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame, cualquiera sea su condición migratoria.

Contamos con oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton

ABOGADO HISPANO

INMIGRACIÓN

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Procesamiento Consular
- Visas de prometidas
- Ciudadanía
- Divorcios

DEFENSA CRIMINAL

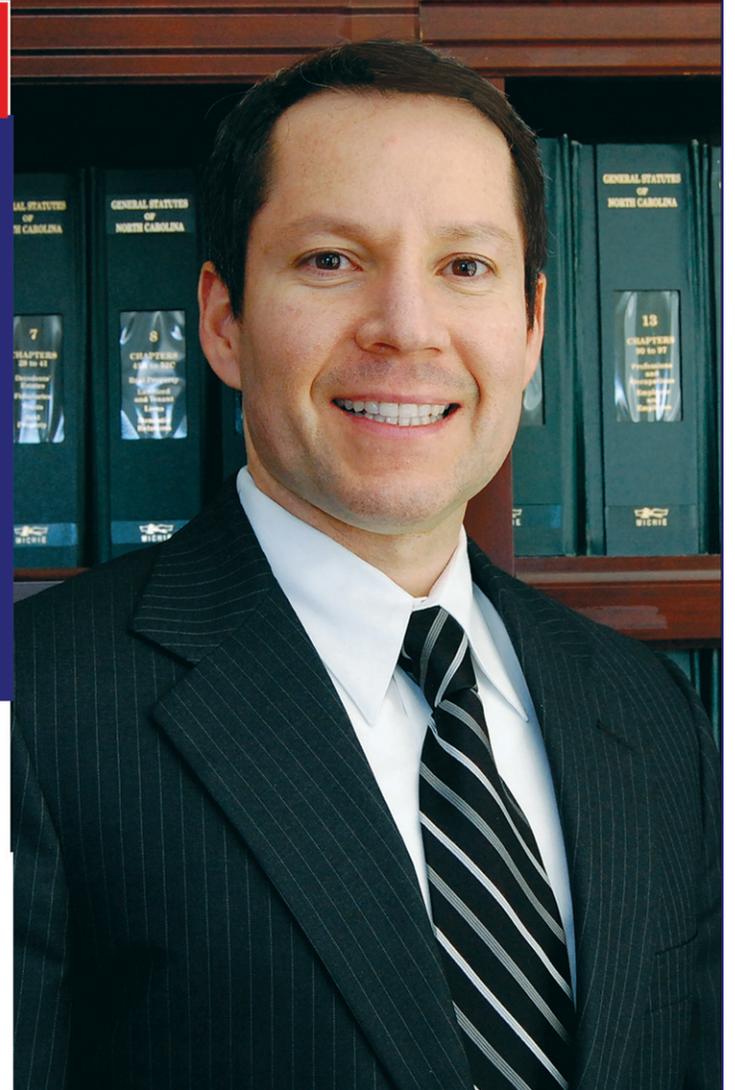
- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)



OFICINAS DE
STEFAN R. LATORRE

Primera Consulta Gratis

704-344-0004

Oficinas en Charlotte, Hickory y Monroe

Dr. Kaplan
ACCIDENT & INJURY CENTER

QUIROPRÁCTICO

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

¿Ha tenido un accidente?

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes



Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.



Elizabeth
(704) 777-0905

Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Araceli
(704) 777-0904

Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

Ayuda Instantánea Para Los Lesionados!

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

DeMaine

CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACION AL MAXIMO! LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones. Aceptamos todo tipo de seguros.

24 HR SERVICIOS DE EMERGENCIA

North Tryon St.
Eastway Dr.
Plaza Bojangles Rd.

North Charlotte
704-372-6960
504 Eastway Drive

Locust St.
Church's Chicken
Poinsett Hwy.
Rutherford Rd.
W. Stone Ave.

Greenville
864-232-2292
500 Poinsett Hwy.,
Greenville, SC 29609

Manifest Discs Post Office
Starmount Shopping Center
Archdale Blvd.

South Charlotte
704-554-9711
6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

Proteja lo más importante Nosotros le ayudamos

Auto • Casa • Negocio • Salud • Vida
Worker's Compensation • General Liability



Oficina Principal
Edificio Dorado
4801 E. Independence Blvd.
Piso 3, Oficina 300
Charlotte, NC 28212
704-566-8181

Oficina Eastway
1637 Eastway Drive
Charlotte, NC 28205
704-743-4071

Oficina Monroe
2258 W. Roosevelt Blvd.
Highway 74, Oficina D
Monroe, NC 28110
704-238-8000

LATORRE
INSURANCE GROUP

Su Agencia de Seguros

Abogados

Edificio Dorado - Piso 5 Oficina 500

Goldberg
& Dohan
ATTORNEYS AT LAW



George Goldberg
ABOGADO

Resolvemos
sus problemas

888-352-9243
www.goldbergdohan.com

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de auto
- Negligencia médica
- Tickets - DWI
- Inmigración

No le cobramos
25% de sus cheques
semanales

**¡CONSULTA
GRATIS!***

*En caso de accidente.

704-315-2057

4801 E. Independence Blvd., Charlotte, NC



Lilly Latorre
PARALEGAL



Oficinas en Carolina del Norte, Carolina del Sur, Florida, Georgia, Nueva York, Nueva Jersey, Alabama, Colorado y Tennessee.

Waxhaw estudia leyes de control de mascotas, luego de ataque mortal de perros

Ann Sheridan

La pequeña Makayla Woodard, de 5 años de edad, estaba jugando como lo solía hacer en el patio de su casa la mañana del 12 de enero. Cerca de las 11:00 a.m. ocurriría la tragedia. Dos perros pit bulls que estaban sin correas, atacaron a la pequeña, provocándole heridas que la llevarían a la muerte.

Su abuela Nancy Presson, de 67 años de edad, intentó rescatarla, pero también fue atacada por los perros, recibiendo múltiples heridas.

Ahora los líderes de la comunidad de Waxhaw, perteneciente al condado de Union, están debatiendo sobre la necesidad de implementar nuevas normas que puedan prevenir una futura tragedia.

Inicia el debate

Heather Young trajo a su niño de 4 años de edad a la Comisión que estudia estas normas en Waxhaw. Ella es dueña de perros pit bulls y dice que la raza es segura, siempre y cuando el dueño sea una persona responsable.

La junta de comisionados votó para que se estudie el asunto. Formarán un comité que escuche de especialistas como veterinarios, defensores de los derechos de los animales, y agentes del cumplimiento del orden, para evaluar futuras acciones.

El vice-alcalde de Waxhaw, Martin Lane, dice que el incidente no se pudo haber prevenido por la vía de la implementación de leyes, al final todo es "el nivel de responsabilidad" del dueño de los perros.

Sin leyes claras

El fiscal de Distrito del condado de Union está investigando la muer-



Waxhaw estudia si impulsaría nuevas leyes tras el ataque de dos perros contra una niña de 5 años.

te de la niña Makayla Woodard y determinará si es que se van a levantar cargos contra el dueño de los animales, Michael Gordon de 23 años de edad.

Vecinos de la localidad aseguraron que los perros solían rondar por el vecindario y que esto les hacía sentir inseguros. Esto lo habían ya denunciado a las autoridades en varias oportunidades, pero como no existen leyes que regulen a los perros en Waxhaw, los uniformados no hicieron nada.

Se prevé que en el mes de febrero Waxhaw contrate a un oficial encargado de control animal. Según las autoridades esta contratación ya estaba programada y no obedece a una acción resultante de esta tragedia.

En asociación con:

Carolinian
NewsChannel 36
WGNC-TV-DT

¡Suscríbete ya!

V & V Satélites

Seriedad y Respeto



¡Hasta 6 recibidores
HD GRATIS! de por vida

Por sólo
\$19.99
al mes

¡Gratis! **HBO** **SHOWTIME**
por 3 meses. Si califica

Reinstalaciones

Pregunte por
su DVR

Desde
\$24.99
al mes

¡Gratis! **SHOWTIME**
por 3 meses.

¡Internet Gratis +
Teléfono en casa!
Hable todo lo que quiera
cuando quiera



Instalación y Equipo

704-506-4664 • 704-957-0938

Familia de Monroe busca a joven latina desaparecida

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

La familia de Maricela Rueda Domínguez se encuentra desesperada al no tener noticias del paradero de esta joven de 16 años de edad, quien dejó su hogar cerca de la ciudad de Monroe hace ya una semana.

Mario Rueda, hermano de la menor desaparecida asegura que no existían mayores conflictos en el entorno familiar en los cerca de 8 años que viven en el área.

Maricela vivía en casa de sus padres, ella es madre de una pequeña bebé de un año de edad, quien la abandonó en casa.

“Nuestra mamá está muy angustiada, y mi padre tiene diabetes, por lo que intentamos que no se preocupe mucho, porque se le puede afectar la salud. Le pedimos que regrese a la casa, que piense en sus padres, que piense en su pequeña hija”, dice el hermano de la desaparecida.

La última vez que se vio a Maricela Rueda Domínguez fue la noche del 14 de enero en la casa de su familia, ubicada en el condado de Union, cerca de Pageland.

Ella mide 5 pies 4 pulgadas, es de contextura delgada, piel trigueña, cabello pintado rojizo claro, el cual le llega a la mitad de la espalda.

Tiene ojos café oscuro. En el pulgar de su mano derecha tiene un pequeño problema en la piel.

Se cree que al momento de su desaparición llevaba puesto un saco blanco de invierno con capucha, en la capucha se puede encontrar felpa a manera de pelaje de animal. También vestía un jean roto del lado izquierdo.



Maricela Rueda Domínguez

Si usted puede ayudar con información que pueda ayudar a dar con el paradero de la menor, puede comunicarse con la familia Rueda Domínguez llamando a los teléfonos: 704-624-0745, ó al 704-290-6144.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Abrimos los sábados

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

\$24.99

DIRECTV PARA TODOS

GRATIS HBO STARZ!
POR 3 MESES

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 6 habitaciones

\$19.99

Aceptamos W-7
704-737-6551

Paradise International Travel

Paquetería a Cuba y México

Medicinas y Alimentos

\$7 por Lb

Ropa

\$12 por Lb

Havana e Interior

México

\$5 por Lb

+ de 10 Lbs

Cubacel ¡Compra, Active y Recargue el celular de su familia en Cuba!

Visítenos la primera semana del 4 al 9 de Enero del 2011 y reciba una llamada **Gratis** de 5 minutos a Cuba

□ Servicios Notarial

704-333-1910

¡Nueva Dirección!

4801 E. Independence Blvd., piso 10 - Suite 1009
Charlotte, NC 28212 • Desde el 29 de Noviembre

Nationwide

Está De Tu Lado®

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Consulado de México llegará a Hickory

Rosario Machicao

El Consulado General de México en Raleigh ofrece una jornada consular móvil en Hickory, Carolina del Norte el sábado 22 de enero. Durante la jornada se podrán tramitar el pasaporte mexicano, la matrícula consular y poderes notariales.

También se brindará asistencia legal gratuita para casos de protección en los ámbitos migratorio y penal. En esta vez no se requiere una cita por anticipado, ya que se atenderá por orden de llegada.

Para el trámite de un menor de edad, éste deberá estar acompañado de sus padres o de quienes sean responsables de la patria potestad. Los padres o responsables del menor deben presentar una identificación oficial con foto.

Consulado mexicano móvil en Hickory

Plaza Latina de Chávez (1901 Northwest Blvd, Newton, NC 28658)

Sábado 22 de enero
de 8:00 a.m. a 4:00 p.m.
No es necesaria una cita.

REQUISITOS

MATRÍCULA CONSULAR DE ALTA SEGURIDAD

- Un comprobante de nacionalidad mexicana (acta de nacimiento, pasaporte mexicano, etc.)
- Identificación oficial con foto.
- Comprobante de domicilio a nombre del interesado
- Acta de matrimonio (mujeres casadas).
- Original y una copia de los documentos en tamaño carta.

PASAPORTE MEXICANO

- Acta de Nacimiento
- Identificación oficial con foto
- Tres fotos tamaño pasaporte de frente y a colores.
- Acta de matrimonio (mujeres casadas).
- Original y dos copias de todos estos documentos en tamaño carta

PODERES NOTARIALES

- Identificación oficial vigente con foto y firma.
- Documento relacionado con el poder que va a solicitar.
- Acta de matrimonio si contrajo nupcias.
- Comprobante de domicilio.

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO? LLÁMAME PRIMERO

AHORRO PROMEDIO ANUAL: **\$348**

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorran \$468 con Allstate
Progressive	ahorran \$472 con Allstate
State Farm	ahorran \$227 con Allstate



Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$348* al año, cuando estás comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

Elena Crees
704-664-9525

836-A Williamson Road. Mooresville
elenacrees@allstate.com



*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automotrices de Allstate por las pólizas escritas en el 2009. Ahorros actuales varían. Allstate Insurance Company: Northbrook, IL © 2010 Allstate Insurance Company

Carolina del Norte

Jóvenes buscan apoyo para reforma educativa

Estudiantes de Carolina del Norte se organizan para acudir el miércoles 26 de enero a la Legislatura del Estado en apoyo a la reforma educativa y al acceso equitativo a la educación.

Se presentarán a los legisladores el proyecto de ley llamado "Education Bill of Rights", que incluye una serie de principios y demandas para una reforma educativa. Una vez fuera del recinto se reunirán para discutir los siguientes pasos en la campaña para organizar a los jóvenes.

"Son varios grupos de jóvenes que estarán presentes ese día y esperamos que de Charlotte puedan unirse algunos más para formar parte de este frente y buscar mejoras en la educación", dijo Héctor Vaca, director de la oficina de Charlotte de ActionNC.

La nueva coalición de jóvenes del estado piensa enfocarse este año en la reforma educativa, el acceso equitativo para todos los estudiantes



indocumentados, inmigración y crimen.

De acuerdo a Vianey Hernández, joven miembro de Action NC, en el pasado el problema fue que los grupos comunitarios no estaban unidos y cada uno realizó acciones separadas y no lograron sus objetivos.

"Estamos juntos no solo para hacer protestas, sino para educar y organizarnos para crear un movimiento de jóvenes donde cada uno conozca acerca de los problemas y podamos presentarlos a los legisladores y así lograr los cambios necesarios para una mejor y justo acceso a la educación", dijo la joven.

AMIGOTICKETS.COM
AmigoTravel es ahora Amigotickets.com

Llámenos gratis al 1-866-496-0799

Haz tu reserva en línea sin costo alguno

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: México, Suramérica, Europa, etc...

Si consigues algo más barato con la competencia TE MEJORAMOS LA OFERTA

Desde cualquier ciudad de US:

- Guadalajara \$390
- México DF \$395
- Lima \$550
- Buenos Aires \$850
- Santiago de Chile \$850
- Guatemala/El Salvador \$450

Y muchas ciudades más...

Buscamos agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas
Llamar al 1.800.259.3062

Tarifas especiales para grupos de 10 o más ■ 1.800.259.4047

Latin & American Multi-Services

TAXES & INSURANCE

- Impuestos comerciales y personales preparados por profesionales. Preparación de impuestos de años anteriores
- **Rápido reembolso** por envíos electrónicos con depósitos directos a su banco
- Procesamos W7 • Servicio de Notaría

¡Ahora estamos también en Gastonia!
704-618-0349 • 2557 West Franklin Blvd., Gastonia NC
• 2129 Cherry Rd., Rock Hill SC

Lunes a sábado de 10:00 a.m. a 7:00 p.m. Domingos solo con cita

Carolina del Norte sería centro de operaciones de bandas de tráfico humano

Rosario Machicao

Según el FBI el 23% de los casos de tráfico humano de todo el país llegan desde el sureste, Carolina del Norte se ha convertido en uno de los estados con mayor incidencia de este crimen, según la agencia.

Las autoridades aseguran que cientos de jóvenes latinas llegan cada año a Carolina del Norte de forma ilegal y luego se las envía a otros lugares del país para realizar trabajos forzados, incluidos trabajos sexuales.

“En el 2010 iniciamos en el país, 651 investigaciones sobre tráfico humano, que concluyeron en 300 arrestos, 151 cargos criminales y 144 personas convictas. Gracias a estos operativos se pudo rescatar alrededor de 300 víctimas”, dijo Bárbara González, directora de comunicaciones del Servicios de Inmigración y Aduanas (ICE) del área Sureste.

“Sin la ayuda de la comunidad no hubiéramos podido conseguir estos logros. Esperamos que sigan apoyando y denunciando de manera anónima y confidencial estos crímenes por medio de la línea 1-866-343-2423”, agregó González.

Mayoría de víctimas son mujeres

De acuerdo al Departamento de Estado se estima que entre 14,500 y 17,500 personas son víctimas de tráfico humano en el país cada año. De ellos, más del 80% son mujeres y el 70% son forzadas a practicar la prostitución.

El capitán Bruce Bellamy, director de la unidad de Drogas de CMPD dice que cientos de mujeres latinas son traídas a Charlotte, o llevadas de esta ciudad a otros lugares cada semana, a cientos de burdeles conectados a redes de tráfico humano que operan en la costa este.

Una vez rescatadas las víctimas, se las ubica en organizaciones comunitarias que están preparadas para albergarlas, se les ofrece terapia psicológica, consultas médicas, alimento, viviendo y comida.

“Por su ayuda a la investigación y por ser víctimas de tráfico humano, estas personas reciben el estatus de “Presencia Continua” que les da la posibilidad de estar legalmente en el país. No se deporta a estas víctimas, sino por el contrario se las apoya y se les da la legalidad”, dijo González.

Rescate de dos niñas

Una organización comunitaria local colaboró con ICE para albergar a dos hermanas mexicanas, quienes fueron rescatadas de un prostíbulo relacionado a actividad de tráfico humano.

Una de las menores había sido contactada por un hombre en un pueblo pequeño en México. El le dio comida, dinero y se mostró como su amigo. Al cabo de unos días se ganó su confianza y le ofreció ir a Estados Unidos para trabajar, pero no le dijo en qué. Una vez en este país, abusó de ella y le dijo que también debía trabajar prostituyéndose para ayudar con los gastos de la casa. Después de dos años, ella misma llamó a su hermana mayor para que se uniera a ella a trabajar, sin decirle tampoco de lo que se trataba. La hermana accedió y también fue víctima del tráfico humano.

Ambas fueron rescatadas, pero la menor seguía con la idea que su agresor no hacía nada malo, por el contrario le daba la oportunidad a ella de colaborar con los gastos y trabajar por “su hogar”.

“Las víctimas con mucho trauma desarrollan una relación de complicidad con quien la ha secuestrado por el temor que tienen de ellos”, dijo González, por lo pide la ayuda de la comunidad para reportar situaciones sospechosas, porque las víctimas que siempre están custodiadas no pueden comunicarse con nadie, fuera de ese entorno criminal.

Los agresores de las dos menores fueron arrestados y ahora cumplen una larga sentencia en la cárcel. Ellas recibieron apoyo de una familia y recibieron ayuda psicológica y física. Pero al tardarse las gestiones que realizaban las autoridades, se escaparon de la casa y no se sabe nada de ellas.

Agencias locales llevan a cabo una campaña de donación de artículos de limpieza y cuidado personal hasta el 31 de enero, que serán entregados a víctimas de tráfico humano que fueron rescatadas a nivel local.

Las donaciones se pueden dejar en Legal Aid of North Carolina (1431 Elizabeth Ave.), Women’s Commission (700 North Tryon St.), Programa NOVA (3623 Latrobe Drive, Suite 107), St. John’s Baptist Church (300 Hawthorne Lane) y Grace AME Zion Church (219 S. Brevard St.).




William J. Devin, III
ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito



2034 Randolph Rd #300
Charlotte, NC 28207



Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza
704-566-3434



hasta un 38% de descuento

Yo te puedo ayudar a reducir tus cuentas.

Los conductores que protegen su auto y casa con Allstate podrían ahorrar hasta un 38% en seguro. Llámame primero para ver si puedes ahorrar hoy mismo.



Monica Walker
(704) 714-4667
5724 East W.T. Harris, Ste. H
Charlotte
monicawalker@allstate.com



Allstate
Usted está en buenas manos.
Auto Vivienda Vida Jubilación

Ahorros actuales podrían variar. Los descuentos están sujetos a términos condiciones y disponibilidad. Seguros de propiedad son sujetos a disponibilidad. Pólizas solo en inglés. Allstate Indemnity - Private Passenger Auto, Allstate Property and Casualty Insurance Company: Northbrook, IL. © 2009 Allstate Insurance Company

NEW YORK TRAVEL
& TAX SERVICES

TAXES TAXES

¿Problemas con el IRS?
Le podemos ayudar Reembolso e-File - 1099 - W-7 electrónico

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones

TPS \$65

704-537-1040 • 1-888-901-0039
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Boletos de avión



Buses para New York \$50 solo ida

Precios al mayor México • Centro & Sur América • USA

SEGUROS DE CARROS
desde \$45 al mes AGENTE DE SEGUROS

Workers Comp General Liability

Boletos de autobús a México **EL EXPRESO** BUS COMPANY

Guarde sus pertenencias en un lugar seguro



Aquí puede guardar:

- Su camioneta, bote o auto
- Cualquier pertenencia que no le queda en su casa o apartamento
- Diferentes tamaños de depósitos de acuerdo a su necesidad
- Puede entrar y salir de su depósito cuando quiera

allaboutstorage

Llámenos o visítenos hoy mismo:

CONCORD

593 Wilshire Avenue SW
704-792-1500

MONROE

1669 Lynn Street
704-289-8156

2205 Fowler-Seacrest Road
704-225-0555

www.all-about-storage.com

Gabriela Carroll
Esteticista licenciada especialista en cejas y cuidado de la piel

Solicite su 10% de descuento

- Manchas de Acné
- Extension de pestañas
- Depilación de cejas
- Faciales europeos
- Bikini Wax sin dolor
- Microdermabrasión (con diamantes)
- Peeling
- Depilaciones en todo el cuerpo

“Gift Certificates”



Primped
Beauty Studio

12335 N. Community House Rd., Suite. D-20, Charlotte, NC 28277 • **760-994-6751**

CMS

Nuevos recortes afectarán a profesores y estudiantes

El superintendente Dr. Peter Gorman recomendó la eliminación de 1,500 puestos de trabajo incluyendo cientos de profesores y asistentes para cubrir los \$100 millones de brecha en su presupuesto.

Posibles consecuencias

- Más estudiantes en los salones entre los grados cuarto a décimo segundo. Esto se traduciría en la eliminación de 255 posiciones de profesores.
- Eliminación de una posición de apoyo en cada escuela, incluyendo facilitadores de alfabetización y consejeros.
- Eliminación de 328 asistentes de profesor en primer y segundo grado.
- Eliminación de 134 profesores que trabajaban con estudiantes de bajos ingresos.
- Eliminación de 107 profesores que se contrataron recientemente.

■ Disminución del presupuesto de transporte, esto podría impactar a 80,000 niños.

Gorman dijo que quiere que CMS pueda trabajar con proveedores para las escuelas preescolares para poder hacer los recortes respectivos en Bright Beginnings, sin afectar a los niños.

Algunos miembros de la Junta Escolar no quieren estos recortes, pero dicen que no hay alternativa. Los recortes también afectarán las clases de atletismo de las escuelas intermedias.

La Junta Escolar deberá votar el próximo 25 de enero en relación a los recortes del presupuesto de transporte, Bright Beginnings y los puestos de profesores que ayudan a los niños con pocos recursos. El voto final se realizará el 10 de mayo.

Oficina del Alguacil acepta solicitudes para academia de ciudadanos

El jefe de la Oficina del Alguacil del condado de Mecklenburg, Daniel "Chipp" Bailey invita a la comunidad a inscribirse en la academia de ciudadanos que empieza el martes 8 de febrero.

Este es un programa de 11 semanas diseñado para proveer a los residentes de Mecklenburg y áreas aledañas una oportunidad de recibir de primera mano la información acerca de cómo funciona la Oficina del Alguacil.

Los participantes en esta academia deben comprometerse a asistir una noche a la semana por once semanas. Las clases se llevarán a cabo todos los martes entre 6:30 y 9:30 p.m. Durante la academia, los participantes podrán conocer cómo se procesan los arrestos, la cárcel del centro y la del norte y el Centro de Restitución de Trabajo.

Las actividades incluyen cómo manejar un arma de fuego, auto-defensa, entre otros. El personal a cargo de los procesos civiles, cor-



La academia de ciudadanos para conocer el trabajo del Alguacil de Mecklenburg empieza el 8 de febrero.

tes, K-9, ofensores sexuales y violencia doméstica discutirán su rol en lograr los objetivos propuestos por la Oficina del Alguacil para proteger a los ciudadanos del condado de Mecklenburg. "La academia es una excelente manera de estar informado de nuestra labor", dijo Bailey.

Las personas interesadas en asistir a la Academia de Ciudadano deben visitar www.mecksheriff.com o llamar al 704-432-1915.



Michael P. Girouard, MD
Weight Loss & Wellness Clinic, PLLC

¡CAMBIE SU SALUD Y SU CUERPO PARA SIEMPRE Y CAPTURE SU JUVENTUD AHORA !

Programa de pérdida de peso médicamente supervisado:

- Programa de Nutrición y reeducación de hábitos alimenticios.
 - Medicamentos para controlar el apetito.
- Inyecciones HCG para acelerar la reducción de pulgadas.

Servicios cosméticos Láser.

- Rejuvenecimiento no quirúrgico de la cara.
- Elimine fácilmente las manchas de piel y las marcas de estrías.
 - Remueva Acné y cicatrices.
- Tratamientos láser, excelentes para transformar el contorno de su cuerpo y remoción de celulitis.
 - Tratamiento de las manchas de la edad y el daño solar.

En nuestras clínicas hablamos Español y Portugués

Le animamos a comparar y encontrará que con nosotros tendrá los cuidados que usted se merece a precios que usted puede costear.

Rápido. Razonable. Fácil.
www.letsgetthin.com

Aquí están las clínicas más cerca de usted:

Huntersville Office
704-766-1000

Statesville Office
704-978-1040

Clemmons Office
366-397-2161

South Charlotte Office
704-790-2450



CMS

Nancy Guzmán condecorada directora del año



Johanna Melo León

Nancy Guzmán, directora de la escuela primaria Sterling fue condecorada como la Directora del Año por Wachovia. Esta condecoración representa una de las historias de éxito de la iniciativa del Sistema Escolar de Charlotte-Mecklenburg (CMS) de ubicar estratégicamente a directores y maestros con alto nivel de rendimiento en escuelas con bajos resultados.

Dicha iniciativa ya empezó a dar sus frutos, y este es un ejemplo de lo que el trabajo en conjunto con maestros y padres de familia bajo la dirección de líderes como Guzmán puede hacer por el futuro educativo de Charlotte.

Una historia de éxito

La directora Guzmán es graduada de la Universidad de Lander y tiene una maestría en la Universidad de Clemson, trabajó en La escuela Primaria de Pinewood a principios de 1999, luego fue ubicada en la escuela Sterling a partir del año 2008, en la cual motivó a su equipo de

maestros a emprender la misión de mejorar las calificaciones y el rendimiento escolar.

“Creo que tenemos la habilidad y responsabilidad de mejorar significativamente el aprendizaje de los estudiantes, sin importar sus antecedentes o condiciones en las cuales viven”, dijo Guzmán.

El coordinador de estrategia y gestiones de CMS, Robert Avossa se mostró contento con esta condecoración y dijo además: “Guzmán es una líder educativa que tiene un corazón no solo para servir, sino también para emprender acciones necesarias, su espíritu activo busca constantemente el conocimiento”.

Directores destacados

Los finalistas nominados en CMS para esta categoría fueron: Mathew G. Hayes, de la Escuela de estudios internacionales y economía global de Olympic High; Alison Hiltz, de la escuela primaria Mallard Creek; Will Leach, de David W. Butler High; y Eric T. Ward de la escuela J.W. Wilson.

La directora Guzmán competirá ahora con otros finalistas regionales de Carolina del Norte por el título a mejor director Wachovia 2011.

Esta condecoración está patrocinada por el Departamento de Educación Pública. Los ganadores del distrito recibirán un premio en efectivo, y los regionales además obtendrán una donación para sus escuelas.

Compañía tecnológica anuncia 550 trabajos en Charlotte

Capgemini, una compañía francesa consultora de tecnología con oficinas en todo el mundo, anunció el 13 de enero que planea traer 550 empleos a Charlotte.

Este es el anuncio de empleos a nivel local más grande desde marzo pasado, y las noticias son bienvenidas en una región que todavía afronta un elevado índice de desempleo.

La empresa es la última adición a un grupo creciente de firmas de

servicios profesionales en el área de Charlotte. Este sector de la economía regularmente ha añadido más empleos durante el año pasado, y los economistas esperan que esto contribuya a la recuperación económica de la región.

“Las cosas se están poniendo mejor para Charlotte”, dijo la Gobernadora Bev Perdue. “Para quienes estén buscando trabajo, ahora tiene un nuevo lugar para golpear la puerta”.

TODO TIPO DE SEGUROS Múltiples aseguradoras

¡Porque es bueno tener opciones!

Agencia de seguros independiente



Carrasco Insurance Agency
It's good to have options!

Le ofrecemos la **mejor cobertura al mejor precio** en seguros para:

- Autos
- Vivienda
- Negocios
- Vida y salud

¡Llevamos nuestra oficina a su casa o negocio!

Nelio Carrasco
Presidente

Llámenos hoy mismo

980-355-3234

Fax: 866-754-9347

nelio@carrascoinsurance.com



www.carrascoinsurance.com

Su \$ en minutos \$RAL\$ • Somos E-Filers del IRS

- **IMPUESTOS ELECTRÓNICOS.**
- Devolución rápida por préstamo bancario
- Recibe tu dinero en minutos (RAL)
- Cálculos antes de llenar planillas
- Entregamos cheque de devolución o cambiamos cheque
- ENMIENDAS Y AÑOS ANTERIORES
- Resolvemos problemas de W-7 e Impuestos
- Depósito directo a su cuenta bancaria

Somos Agentes Autorizados del IRS para tramitar su W-7 (ITIN) con impuestos.

Visítanos o llámanos hoy mismo:

Latin & American Services, LLC
8829 East WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC 28227

704-537-9099

Abierto de lunes a sábado

Atención padres de niños de kinder a 6to. grado

\$30 a la semana

Les ofrecemos el mejor programa para después de la escuela

- Ambiente seguro, lleno de cariño y actividades educativas de 2 a 6 p.m.
 - El autobus escolar de CMS puede traernos a sus niños
 - Servimos niños que estudien en las siguientes escuelas:
- Idlewild Elementary - Hickory Grove Elementary
- Albemarle Road Elementary - Albemarle Road Middle
- J. H. Gunn Elementary
- Para mayor información llame o visite nuestro bello edificio
Ms. Locklear al 980-207-0450
(no se habla español, favor llamar o venir con un intérprete si no habla inglés)
7212 Albemarle Road
Charlotte, NC 28227
- ▶ También ofrecemos **campamentos de verano a \$50 por semana**

Concord Travel & Tax Services

Nos hemos mudado. ¡Visítanos!

Los boletos más económicos al precio al por mayor

2 Union Street S.
Concord, NC 28025
(Esquina Cabarrus)

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. GARANTIZADOS.

- Income Tax
- Notary Public
- W-7
- Trámites de seguro

Gratis 1-877-836-7792 • 704-707-3879

SUPER ESPECIAL
¡Sin pagos de renta
hasta el 1ro. de febrero!

¡Ahora con precios más bajos en la renta!

Oferta por tiempo limitado

El costo del agua GRATIS

Townhomes de 2 y 3 espaciosas habitaciones desde sólo \$565 hasta \$665*

Una habitación empezando desde solo \$425* en ciertas unidades

Nosotros si aceptamos W-7

¡Acérquese ahora mismo!

Acceptamos aplicaciones para sección 8 housing

Llame para detalles

HABLAMOS ESPAÑOL

704-537-1958

6423 Monroe Rd.

Wilson Funeral and Cremation Service
5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212

Dignity
MEMORIAL

En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.

Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación.

Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español

Llame 704-568-2106

¡Ahora Abiertos!

Brown's Women's Care, P.A.
Obstetricia y Ginecología

Servicios de Ginecología y Obstetricia

Procedimientos mínimamente invasivos

- Esterilización
- Histerectomías
- Fuerte sangrado menstrual

Aceptamos la mayoría de seguros médicos

Ahora Aceptando Nuevos Pacientes

Heather Leslie-Brown, MD, FACOG

1423 East Franklin Street, Suite I • Monroe
Dentro de Union Medical Plaza

704-288-4650
www.bwcobgyn.com

GUERRERO'S TAX
"Profesionales Honestos a su Servicio"

TAXES & W7 TODO EL AÑO

- * Taxes (Personales y Compañías)
- * Años anteriores
- * Apostillados
- * Traducciones y Cartas
- * Todo tipo de poderes
- * 1099 para contratistas
- * Notary Public
- * Enmiendas

ARREGLOS DE PAGOS CON IRS
¡ESTIMADOS GRATIS!

(704) 509-5050

6132 N. Tryon St., Ste A, Charlotte, NC 28213

Confíe en nosotros

AUTHORIZED IRS e-file PROVIDER

GUIDO GUERRERO

Conozca las nuevas disposiciones para preparar impuestos

Rosario Machicao

Para presentar la declaración de impuestos, una persona necesita llevar al preparador autorizado por el IRS, el W2 que es el formulario que indica todo lo que el contribuyente ha ganado el 2010 acompañado por la tarjeta de Seguro Social o el W-7. Los trabajadores que desempeñaron labores independientes deben presentar también el formulario 1099.

Germánico Terán de USA Servicios Latinos dice que en Carolina del Norte, desde enero del 2010 se retiene un 4% de sus impuestos a toda persona que gana más de \$1,500 al año, presenta el formulario 1099 y tenga W-7.

En el formulario 1099 también se presentan los intereses ganados en cuentas bancarias, los reembolsos, los pagos de impuestos por los beneficios del desempleo, entre otros.

Para recibir un mayor reembolso, las personas que tienen una casa deben presentar el formulario 1098, que muestra todo lo pagado por concepto de hipoteca al banco. "Estas personas deben presentar su declaración de impuestos bajo el 'Schedule A', donde también pueden estar incluidos los gastos médicos, las donaciones a la iglesia, los gastos por ciertos trabajos", dijo el especialista.

Los que tienen hijos estudiantes en la universidad, deben presentar el formulario 1098D, otorgado por las universidades que muestra el gasto hecho por los padres, las becas que recibió el hijo.

Es importante recalcar que las personas que pidan extensión este año, sólo lo pueden hacer hasta el 17 de octubre del 2011. "Esto no les exonera de pagar multas e intereses", afirmó Terán.

Lo nuevo

Los impuestos deben ser presentados hasta el 18 de abril del 2011. De acuerdo a la ley aprobada a fines de diciembre, los que presentan su declaración de impuestos utilizando el "Schedule A" (dueños de casa) deberían llenarlos a mediados o fines de febrero por motivo de actualización de los formularios requeridos.

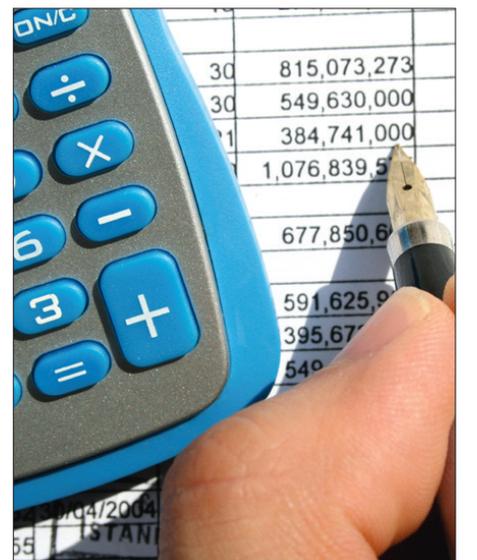
El costo por milla que reportan los subcontratistas se ha reducido a 0.50 centavos la milla.

Las personas que envían por correo su declaración de impuestos ya no enviarán a Atlanta, en su lugar

lo harán a: Department of Treasury, IRS, Kansas City, MO 64999-0002.

Para enviar la declaración de impuestos más pagos deben hacerlo al IRS, P.O.Box 37008, Hartford, CT 06176-0008.

Los subcontratistas que pagaron seguro de salud podrán deducir estos gastos.



La declaración de impuestos deben ser presentada hasta el 18 de abril del 2011.

Desde este año, el IRS irá a visitar a las profesionales que preparan las declaraciones de impuestos. Estos deberán tener los programas de computación correctos y actualizados, estar registrados con el IRS por medio del "PTA Number", seguir educación continua y pasar ciertos exámenes para cumplir con las normas y reglas.

"Creo que es algo bueno, porque se protege al contribuyente y se elimina a las agencias fantasmas que muchas veces no hacen bien su trabajo", dijo Terán.

Recomendaciones

"Debemos advertir a las personas que usan el servicio de pago de reembolso en 24 horas, deben saber que se trata de préstamos a altos costos, donde les descuentan entre \$350 a \$550, dinero que les puede servir para hacer otros pagos, si esperan las dos semanas en que llega el reembolso federal y un mes el estatal".

Tener cuidado de aquellos que les dicen que van a tener un gran reembolso, porque pueden hacer fraude, que a la larga terminarán pagando los contribuyentes.

Empiezan clases gratuitas de inglés en el CPCC

Rosario Machicao

El semestre de enero a mayo para aprender inglés como segundo idioma (ESL) en el Central Piedmont Community College (CPCC) está por empezar. Claudia Farnández, coordinadora del programa de ESL explica las diferentes alternativas de estudio, donde las clases son gratuitas pero se requiere que todo estudiante se someta a una prueba para saber el nivel de inglés que posee.



Janet Dinh instructora de ESL en el campo Cato del CPCC junto a sus alumnos.

Centro de Tecnología de ESL

El Centro de Tecnología de ESL utiliza numerosos recursos para suplir las necesidades académicas de estudiantes de inglés como segundo idioma en seis niveles (principiante a avanzado inicial).

Los beneficios de unir a un instructor con el apoyo de las computadoras ayudan a mejorar grandemente las habilidades del aprendizaje de otro idioma y los estudiantes tiene prácticas diarias escuchando, hablando, leyendo, escribiendo y conociendo la gramática a su propio ritmo.

Está abierto 12 horas a día, cuatro días a la semana. Se ofrecen lecciones establecidas todos los días. Se utilizan materiales didácticos como libros, proyectores, cintas de audio, video. Mejora su confianza y autoestima para comunicarse en inglés.

Los campos de Central, Harper y Cato tienen el laboratorio de idiomas abierto de lunes a jueves de 9:00 a.m. a 9:00 p.m. y viernes de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.

Los campos de Levine y Harris tienen el laboratorio abierto de lunes a jueves de 9:00 a.m. a 1:00 p.m. y de 5:00 a 9:00 p.m.

Crossroad Café

Este programa se basa en videos que se ven en casa y se desarrollan las actividades. Una vez por semana los estudiantes acuden a un local para presentar estas actividades a un instructor y hacer las preguntas necesarias y se pueden inscribir todos los viernes de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. en los siguientes campos para asistir a este programa del 21 de enero al 6 de mayo.

Campos universitarios de Harris (Salón 2237), Cato (Salón 221), Levine (Salón 2104), Harper (Salón 117), Central (Kratz 108).

Este programa se lleva a cabo en los siguientes bibliotecas:

- Los jueves de 5:00 a 7:00 p.m. en Independence (6000 Conference Dr.)
- Los miércoles de 5:00 a 7:00 p.m. en Scaleybark (101 Scaleybark Road).
- Los sábados de 10:00 a.m. a 12:00 m. en Sugar Creek (4045 N. Tryon Street).
- Los sábados de 10:00 a.m. a 12:00 m. en Hickory Grove (5935 Hickory Grove Road).
- Los sábados de 10:00 a.m. a 12:00 m. en Cornelius (21105 Catawba Avenue).

Curso por Internet

Este curso usa diferentes métodos para aprender inglés. Pueden ver videos, leer, completar ejercicios divertidos, aprender gramática y realizar actividades de escritura. De esta manera se mejorará su conversación, escritura y comprensión de lectura.

Para registrarse deben acudir el lunes 7 de febrero de 7:00 a 9:00 a.m. o el martes 8 de febrero de 8:00 a.m. a 6:00 p.m. al local de la Coalición Latinoamericana (4938 Central Ave. Suite 101).

Este curso se ofrece a distancia, pero los estudiantes pueden también usar las computadoras de esta agencia. Los estudiantes tienen todos los días acceso a hablar con un instructor por Internet.

Clases de ESL en el CPCC
Semestre de enero a mayo.
Gratis.

Indispensable dar examen para saber el nivel de inglés.
Pueden llamar al 704-330-4861 sobre todas las opciones de ESL
www.cpcc.edu/ESL

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL

★
INMIGRACION

★
DWI
(Manejando bajo influencia de alcohol)

★
VIOLACIONES DE TRANSITO

★
LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

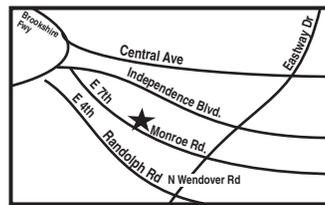


M. DeVondria McClure
Abogada

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

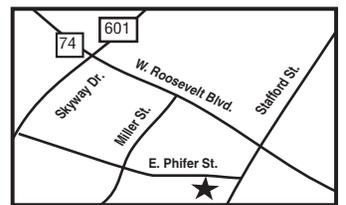
3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a viernes

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

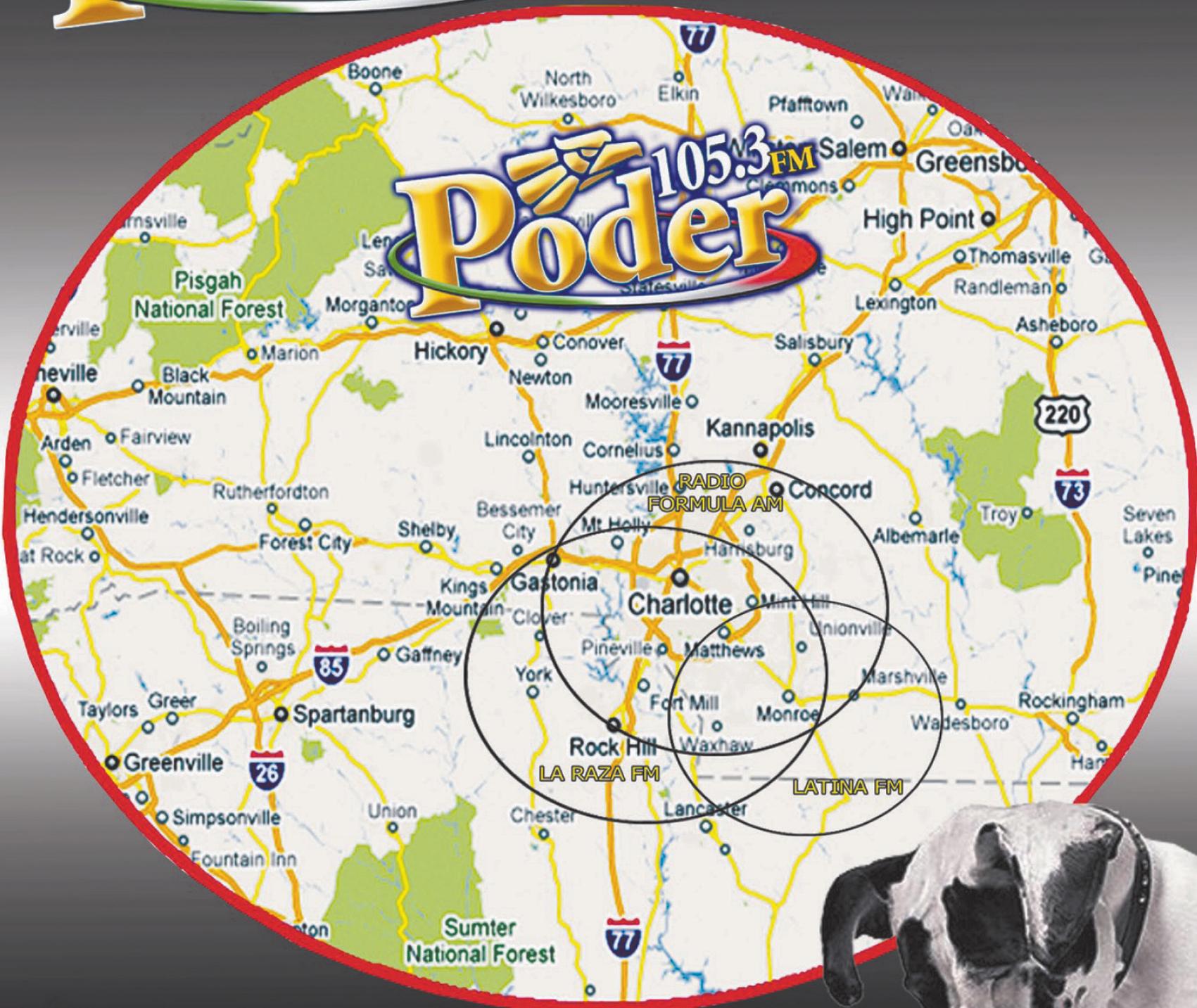
10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

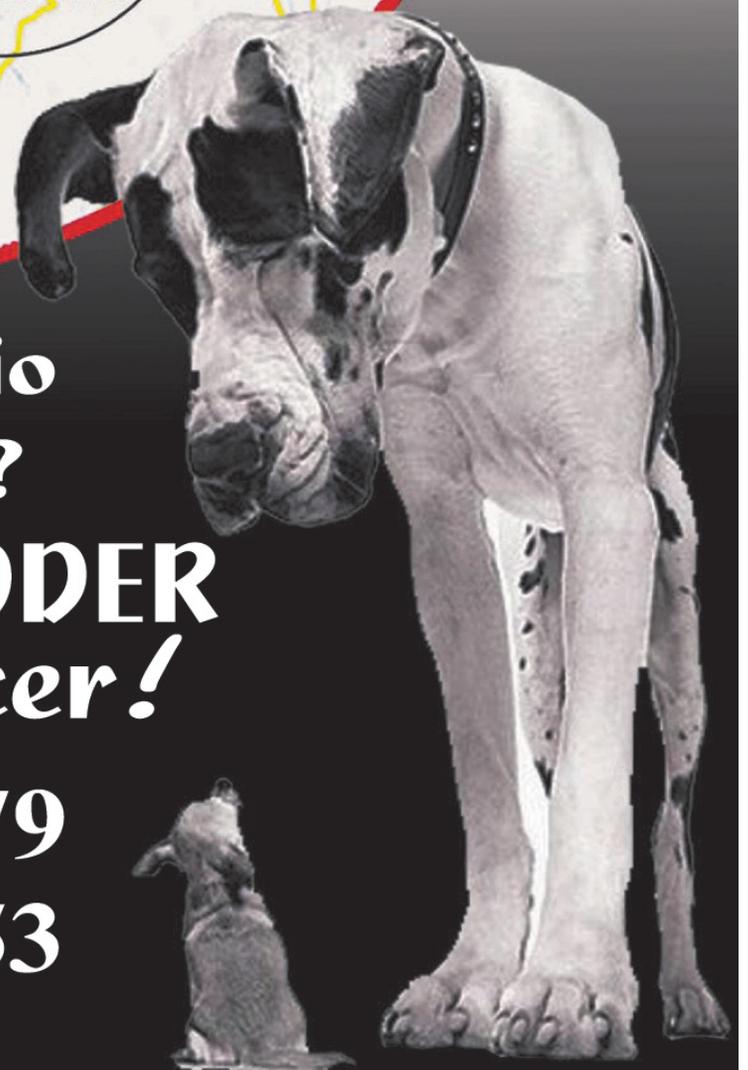
105.3 FM
PODER

¿Cuál te hará sentir
SEGURO?



¿Porqué limitar tu negocio
a unos cuantos clientes?
¿Cuando tienes el PODER
para darlo a conocer!

Oficina: (704) 831-2479
Cabina: (704) 333-1053





Mecklenburg

Clases de respiración cardiopulmonar

El Centro de Salud Betesda está ofreciendo clases de RCP y primeros auxilios para adultos y niños el viernes 28 de enero de 9:30 a.m. a 1:30 p.m. Estas clases se ofrecerán en español en su local ubicado en el 133 Stetson Drive. El costo es de \$30 incluye libro y certificado. Para mayor información llamar a Denise Cabrero 704-596-5606 o al 704 763-3994.

Betesda recuerda también que hay tiempo para vacunarse contra la influenza todos los jueves de 9:00 a.m. a 3:00 p.m.

Taller para contratistas

La Asociación de Contratistas Hispánicos de las Carolinas ofrece el curso "Aprenda a leer planos para estructuras comerciales y residenciales".

El curso se realizará el 125, 26 y 27 de enero de 6:00 a 9:00 p.m. en el local del HCAC (226 Westinghouse Blvd. Oficina 303, Charlotte, NC 28273). El costo es de \$70 para miembros del HCAC y \$90 para no miembros. Para inscribirse llame al 704-583-4184, ó enviar un email a info@hccarolinas.com.

Cómo prevenir lesiones de espalda

ChiroMed Plus está ofreciendo el taller "Como prevenir lesiones en nuestros discos intervertebrales" el próximo lunes 31 de enero a las 6:00 p.m. en su local ubicado en el

8041 Corporate Center Drive Ste 100, Charlotte NC 28226. El evento es gratuito y a todas las personas que llamen al 704-341-5200 se les dará dos terapias gratis para el tratamiento de láser clase IV (para dolores de todo el cuerpo).

Ofrecen clases de inglés

La Coalición Latinoamericana (4938 Central Ave. Suite 101) estará dando clases de inglés desde febrero. Ofrecen tres niveles: básico, principiante 1 y principiante 2.

Para tomar el examen de evaluación deben acudir el 18, 20, 25, 27 de enero o el 1 del febrero entre las 6:00 y 7:30 p.m. El costo del curso es de \$75 que incluye el libro y el certificado.

El semestre comprende entre el 22 de febrero al 2 de junio y las clases son a partir de las 6:00 p.m. todos los martes y jueves. Mayores informes llamando al 704-531-3848.

Programas de superación y liderazgo

El Centro Ada Jenkins ofrece

programas de superación personal y liderazgo todos los lunes de 10:00 a.m. a 1:00 p.m. en su local ubicado en el 212 Gamble St. Davidson. Para mayores informes llamar al 704-896-0497.

Seminario de Negocios

Aprenda a como obtener las licencias y permisos requeridos por la ciudad. Cómo registrar su negocio, Técnicas de mercadeo y Plan de Negocios.

Se llevará a cabo el 24 y 31 de enero de 6:00 a 8:00 p.m. en La Coalición Latinoamericana (4938 Central Ave, Charlotte, NC 28269). Cupo Limitado. Para inscripciones y preguntas llame al 704-531-3848.

Programas para niños en bibliotecas

El programa Conexiones que Cuentan de la Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg está dirigida a niños de 0 a cinco años, quienes escucharán cuentos en inglés y español.

Los lugares y días que se ofrecen este programa son:

Biblioteca de Sugar Creek (4045 North Tryon St. Suite A, Charlotte, NC 28206) los martes a las 10:15 a.m.

Biblioteca de Independence (6000 Conference Dr. Charlotte, NC 28212) los miércoles a las 4:30 p.m.

Biblioteca de Steele Creek (13620 Steele Creek Rd. Charlotte, NC 28273) los martes a las 11:30.

Biblioteca de Scaleybark (101 Scaleybark Rd. Charlotte, NC 28209) los martes a las 10:30 p.m.

Biblioteca University City Regional (301 East W.T. Harris Blvd. Charlotte, NC 28262).

Coalición Latinoamericana (4938 Central Ave. Charlotte, NC 28205) los viernes a las 11:00 a.m.

Apartamentos The Park (2500 Eastway Dr. Charlotte, NC 28212) los miércoles a las 11:00 a.m.

Para mayores informes llamar a Verónica Corral al 704-416-0556.

Cabarrus

Tutorías a estudiantes

El Hispanic Learning Center de Concord ofrece apoyo educativo a niños en edad escolar para ayudarlos a realizar sus tareas y aprender inglés como segundo idioma. Para mayor información llamar al 704-795-3535.

Gaston

Cursos en español de la Cruz Roja

La Cruz Roja de Gastonia ofrece clases de primeros auxilios en español. Aprenda las técnicas de resucitación cardiopulmonar y otras que ayudan a salvar vidas. Para informes e inscripciones dejar mensaje en el 980-329-3563.

BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES



David, W. Hands, Esq

Se habla español

704-248-7976

Preguntar por **Judith Cruz**

fax: 704-248-2866

3558 N. Davidson St., Charlotte, NC 28205

www.handslawonline.com
HANDS LAW OFFICE PLLC
 Put Your Concerns in the Right Hands!

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios

Para poner su aviso en la guía llámenos **704-568-6966**

DIRECTV DESDE **\$24.99** mensual

¡Instalación Gratis! Hasta en 6 habitaciones **W-7 HD GRATIS DVR**

AZTECA AMERICA UNIVISION centroamérica TV TELEMUNDO

dish NETWORK GOLTV Te fútbol. Te canal. CLEAR

\$19.99 mensual

• Reparaciones • Reinstalaciones

SHOWTIME HBO **¡Gratis!** por 3 meses

PLAYBOY TV

¡Lláme Hoy! **704-606-5450**

Todos califican

DIRECTV más Paquetes desde **\$29.99** mensual

Nadie tiene más fútbol que DIRECTV más

¡GRATIS! 2 Upgrades HD, DVR y receptores HD

¡Distribuidor Autorizado! Tenemos las mismas promociones de la Compañía, pero somos **Distribuidores Locales**

USAT SATELLITE INC 1-800-471-1873

DishLATINO te da más que los demás

dish Paquetes desde **\$19.99** mensual

3 Receptores para grabar hasta en 6 habitaciones

HD ¡GRATIS! de por vida **¡GRATIS!** HBO y Showtime Por 3 meses

¿Quiere vender su carro?

Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

pusieron a descansar porque no había trabajo. Recibí el cheque de desempleo, pero después de unos meses me dijeron que la empresa no reportó el Layoff y ahora me quieren cobrar por lo que me dieron. ¿Qué puedo hacer?

Debe comunicarse con el Departamento de Recursos Humanos o Gerente de la empresa y pedir que le den una carta donde indique cual fue el último día en que usted trabajó para la empresa.

Someta esa carta a la oficina de desempleo. La empresa es responsable por someterle esta información a la oficina de desempleo.

Tengo una pequeña tienda y voy a tener que despedir a mis dos empleados si quiero mantener el negocio a flote. El problema es que no tengo dinero para pagar el porcentaje que me correspondería por el desempleo. ¿Puedo evitar pagar eso, si me declaro en banca rota?

No creo que al declararse en bancarota usted esté exento de pagar el porcentaje que le corresponde por el pago por el seguro de desempleo, pero de todas maneras le recomiendo que consulte un abogado y con su contador.

Tengo un pleito con mi empleador que me despidió porque no había trabajo, pero reportó que yo me fui, pero eso fue mentira. El Departamento de Trabajo me mandó una carta diciendo que harían una audiencia telefónica, pero un día antes que llamaran mi teléfono se dañó y perdí la audiencia. ¿Qué puedo hacer?

Le recomendaría que intente comunicarse lo más pronto posible con la Oficina de Desempleo y pedir una nueva audiencia, es posible que ellos le den una nueva cita.

Redujeron mis horas de trabajo a la mitad. ¿Puede mi empleador además quitarme el seguro médico que ofrece la empresa?, ¿Cómo puedo seguir con el seguro médico aunque tenga menos horas?

La empresa puede quitarle el seguro médico si al reducir las horas ya no llena los requisitos establecidos por la empresa que indican que empleados son elegibles para recibir este beneficio.

Si usted tiene un cónyuge cuyo patrón proporcione cobertura de salud, puede tener la oportunidad de inscribirse en su plan. Si usted es un menor dependiente, puede inscribirse en un plan de padres.

También puede adquirir una póliza individual de seguro médico provisional, pero éstas pólizas pueden ser muy costosas. Afortunadamente la ley llamada: "the Consolidated Omnibus Budget Reconciliation Act" (COBRA) le da a algunos empleados el derecho a continuar temporalmente con su cobertura de salud después de perder cobertura.

Si desea más información sobre cómo funciona la ley COBRA y cómo se puede beneficiar de ella, visite la página de Internet del Departamento de Trabajo: www.dol.gov Allí digite la palabra COBRA en la sección "Search".

Trabajé en una empresa y me

Deje sus preguntas para este segmento al
704-568-6966 extensión 117, ó escríbanos a
5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212
 ó a los correos electrónico: editor@lanoticia.com
 ó maggielanoticia@hotmail.com

Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

¡Don Pedro Mexican Restaurant devuelve a la comunidad!

Gran Concurso de Canto

Sábado 22 de enero, 2011
Las puertas abren a las 8:00 p.m.

¡Entrada completamente Gratis!

¡Gran premio!

\$500

en efectivo

¡No te lo pierdas!
¡Llámanos hoy!

Cupo Limitado

Buscando una estrella

PATROCINADORES

AG
Cleaning
704-713-9725

Venus 21
UNISEX
704-535-5773
704-492-9867

ALENTANDO
NIGHT CLUB
3746 N. Davidson St.
Charlotte NC 28205
tel. 704-239-1755

PANADERIA
PASTELERIA
ODALYS
Con Auténtico Sabor a México

UNIVERSAL DE SERVICIOS

127 E. Sugar Creek Rd.
Charlotte, NC
704-597-0200

5309-Suite C
Independence Blvd.
Charlotte, NC
704-537-4303

704-535-4383

5317 East Independence Blvd. Suite "E" Charlotte, NC 28212
En el Salón de Eventos de Don Pedro Mexican Restaurant

¡Venga a comer las más deliciosas pizzas!

Cici's Buffet

crujiente, irresistible... ¡gran variedad!

gran variedad de pastas

ensaladas ¡ingredientes frescos!

postres ¡deliciosos!

Especial de almuerzo

\$3.99

*De Lunes a Viernes de 11:00 a.m. a 4 p.m.

Si usted adora la carne, ama los vegetales, o ambos, encontrará que nuestro salchichón, carne, jamón, pollo, salchicha italiana, pimentón verde, cebollas, hongos, jalapeños, aceitunas negras y verdes le harán agua la boca.

Traiga este aviso y reciba una **bebida gratis** con su compra.

¡Visítenos hoy mismo!

Monroe
1951 Dickerson Blvd
Monroe, NC 28110
704-225-0829

Matthews
1804 Windsor Square Rd.
Ste. U-V
Matthews, NC 28105
704-845-5002

Rock Hill
1807 North Cherry Road
Rock Hill, SC 29732
803-324-3433

Albemarle
636 NC 24 27 Byp E
Ste 14
Albemarle, NC 28001
704-982-2424

www.cicispizza.com

**Guía de servicios una gran opción
para su negocio. 704-568-6966**

Dudas sobre impuestos



Eneida Orama

Declaré los impuestos junto con mi esposa pero en el momento ella salió del país de emergencia. El cheque de los impuestos llegó, pero en el banco no lo puedo cambiar. ¿Cómo lo podría cambiar?

Para evitar que un problema similar en el futuro, puede pedir al IRS y al Estado que le depositen su reembolso directamente en su cuenta.

Para cambiar el cheque lo que tiene que hacer es obtener un poder de su esposa dando el permiso de hacer el cambio de cheque.

En el año 2008 hice mis impuestos y me mandaron el cheque pero hasta la fecha no lo he cambiado o girado. ¿Tengo tiempo aunque haya pasado más de un año?

Este cheque ya no es válido. Los cheques del IRS tienen una fecha límite. Tiene que romper el cheque y llenar la forma 3911, reportando que el cheque no se pudo cambiar a tiempo y que le envíen otro cheque nuevo.

Me enviaron una carta del Estado pidiéndome una lista en la cual uno de los requerimientos eran una copia de los impuestos federales y la información de mis dependientes. ¿Por qué recibí esa carta?

Esa carta del Estado es una carta de auditoría en la cual se le está pidiendo esa información para asegurarse de que usted en realidad cuidó y dio más del 60% de la manutención de sus dependientes.

En la empresa van a quitar la sección donde yo trabajo y a mi y a mis compañeros nos dieron una carta para recibir el beneficio de la oficina de desempleo. ¿Me afectaría esto a la hora de hacer mis impuestos?

No le afectará, si recibió dinero

por el desempleo, esa oficina le dará el formulario 1099G reportando la cantidad que el gobierno le dio. Usted tiene que reportar estas ganancias, junto con sus W-2 o el 1099 al hacer sus impuestos.

Tengo mis hijos que son americanos y yo tengo mi número de ITIN y me dan la forma de 1099. ¿Puedo recibir el reembolso por esos impuestos?

A las personas que tienen la forma de 1099 solo pueden recibir reembolso si califican para el "Earned Income Credit". Pero para calificar debe pasar ciertos requisitos por ejemplo: tanto el declarante de los impuestos como los dependientes tienen que tener un número de Seguro Social válido.

En una agencia en donde hice mis impuestos les pagué en anticipado pero después que el preparador me hizo los impuestos yo no estaba contento con la cantidad de reembolso. Le pedí a la agencia que me diera mi dinero y mis documentos porque no quería el servicio. Me dieron los documentos pero no el dinero. ¿Pueden hacer esto?

La verdad es que no se puede hacer nada, porque el preparador tomó el tiempo para proveerle con el servicio que usted pidió. Por ejemplo: su computadora tiene un virus y usted llama a un especialista para que la arregle, cuando el especialista termina usted le dice que ya no quiere sus servicios por que no le gusto el servicio cuando el virus ya fue removido, es imposible devolver el dinero cuando la persona ya gastó de su tiempo y conocimiento.

Si tiene más preguntas para esta sección puede llamar a Eneida Orama al:
(704) 537-9099.

Latin & American Services
8829 E. W.T. Harris Blvd.
Suite 125
Charlotte, NC 28227
704-537 9099

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta
Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑
Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.
Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd
60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!
- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito
T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28054
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

FIESIA
Tour & Travel
¡Boletos de Avión y Autobus barato! A todo MEXICO, LATINO AMERICA
704-553-8344
5930 South Blvd., Charlotte NC 28217

Mexico.....	\$136	Guatemala....	\$125
Guadalajara...	\$120	El Salvador....	\$136
Acapulco.....	\$198	Honduras.....	\$209
Leon (Bajío)...	\$176	Costa Rica.....	\$159
Queretaro.....	\$189	Colombia.....	\$285
Nicaragua.....	\$145	Ecuador.....	\$160
Peru.....	\$209	En U.S.A.....	\$69
Brazil/Argentina/Montevidéo.....		\$265	
Madrid/Paris/Roma.....		\$293	
San Juan y Re. Dominicana.....		\$189	

*Algunas restricciones Aplican, cambios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.

Notificación de audiencia pública

Debido a que el Sistema de Transporte Charlotte (CATS) recibe menos dinero por la venta de pasajes, CATS cambiará el costo del descuento para sus empleados coordinadores de transporte (ETC) y sus programas de pases sin fines de lucro. Para las compañías que están participando en un alto nivel dentro del programa ETC, la estructura del descuento se reducirá al 5% a partir del primero de julio de 2011. Adicionalmente la estructura de descuentos sin fines de lucro bajará al 5% a partir del primero de julio de 2011. Todos los pases que hayan sido comprados con anticipación serán válidos durante el mes de julio y serán vendidos por el ETC y sus participantes sin fines de lucro al nuevo precio. La Comisión de Transporte del Area Metropolitana (MTC) tendrá una audiencia pública el 23 de marzo de 2011. El público está invitado a participar y comentar sobre estos cambios propuestos. *Para participar en la audiencia llame al 704-432-0872 ó por correo electrónico al mtcinterest@charlottenc.gov hasta el 22 de marzo de 2011 antes de las 3:00 p.m.*

**La audiencia está programada para:
Miércoles 23 de marzo de 2011, a las 5:30 p.m.**

Charlotte Mecklenburg
Government Center
Salon 267
600 East Fourth Stree
Charlotte, NC 28202

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdíán

Directora
Hilda H. Gurdíán

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila
Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
Carmen Alicia Moncayo
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazín Rubio

Gerente de Publicidad en Español
Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática
Alvaro Gurdíán Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Director de Circulación
Alvaro Gurdíán

Distribución
J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:



¿Puede Estados Unidos darse el lujo de deportar a inmigrantes no violentos?

Russell B. Hilliard, Sr.

Como un asunto pertinente a los derechos humanos, ¿Puede este país darse el lujo de deportar a inmigrantes no violentos? No obstante, "ICE", (Departamento de Inmigración y Aduanas) ha seguido estas políticas con toda determinación, contrario a las declaraciones del Departamento de Seguridad Nacional. El noticiero "Los Ángeles Times", así como muchas otras agencias noticiosas, reportan lo siguiente:

"De acuerdo a un nuevo estudio, las autoridades federales dijeron repetidamente que su prioridad es encontrar y retirar a los inmigrantes ilegales con historial criminal violento, pero el incremento en la intervención por parte del gobierno en tiempos recientes ha dado como fruto la deportación de miles de inmigrantes condenados culpables de crímenes no violentos".

"Cerca de tres cuartos de un aproximado de 897,000 inmigrantes deportados entre 1997 y 2007 luego de cumplir con sus sentencias fueron recluidos por crímenes no violentos, y una quinta parte de ellos eran residentes permanentes documentados, de acuerdo con una investigación de la organización Human Rights Watch".

Como asunto pertinente a la integridad política, ¿Puede Estados Unidos darse el lujo de costear la deportación de inmigrantes no violentos? Se pregunta con profunda tristeza: ¿Cómo es que una administración que prometiera una Reforma Migratoria Integral permite que "ICE" deporta tanto a inmigrantes indocumentados como a inmigrantes documentados—y aún a muchos ciudadanos? La administración actual tuvo el placer de utilizar campantemente el eslogan de César Chávez y del

Sindicato de Obreros Agricultores: "¡Sí se puede"! En la campaña del 2008 la promesa de que la Reforma sería una prioridad central, obteniendo así el voto de los latinos. Ahora bien, en el año 2010, a raíz de la falta de acción, este eslogan perdió su poder tan potente. En lugar de la reforma prometida, hoy más del doble de inmigrantes languidecen en las celdas de detención de "ICE"—tal y como lo muestra la película, "The Visitor".

Para enfatizar este cambio, durante el año 2005 tan solo 200,000 inmigrantes fueron deportados. Sin embargo el "Christian Science Monitor" reporta, "En el 2009 Estados Unidos deportaron a 387,790 personas, siendo éste un número récord—equivalente a un 5% de incremento en relación al año 2008".

Como un asunto de estabilidad económica, ¿Puede esta nación costear la deportación de inmigrantes no violentos? Con una deuda nacional que supera los 14 trillones de dólares, y el tic-tac del reloj marcando el rápido paso del tiempo y con la jubilación de los "Baby Boomers" cada día, ¿Acaso es económicamente cuerdo el renunciar a esta población joven y trabajadora que desean pagar todos sus impuestos, Seguro Social y Medicare? Cuando no se pagan estos impuestos, es a menudo porque los ciudadanos son quienes procuren esconder su dinero efectivo tanto de "ICE" como del "IRS", y no por el hecho de que los inmigrantes no estén dispuestos a pagar.

Ya es la hora para el Congreso—tanto Demócratas como Republicanos—para tomar una postura no tan solo para ejercer autoridad en la frontera, sino también para lograr una Reforma Migratoria Integral.

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

Can the U. S. Afford to Deport Nonviolent Immigrants?

Russell B. Hilliard, Sr.

As an issue of human rights, can this country afford to deport nonviolent immigrants? Yet, ICE (Immigration and Customs Enforcement) has determinedly followed policies contrary to the Department of Homeland Security's own declarations. The "Los Angeles Times" and other news agencies report:

"Federal authorities have repeatedly said their priority is to find and remove illegal immigrants with violent criminal histories, but the U.S. government's stepped-up enforcement in recent years has led to the deportation of hundreds of thousands of immigrants convicted of nonviolent crimes, according to a new study."

"Nearly three-quarters of the roughly 897,000 immigrants deported from 1997 to 2007 after serving criminal sentences were convicted of nonviolent offenses, and one-fifth were legal permanent residents, according to the study released today by Human Rights Watch."

As an issue of political integrity, can the United States afford to deport nonviolent immigrants? One has to ask with sadness: Why is it that the administration which promised comprehensive immigration reform would permit ICE to deport both undocumented and documented immigrants who are nonviolent—and even many citizens as well? ("Tucson Citizen," April 13, 2009) The present

administration was pleased to use the slogan of César Chávez and the United Farm Workers: "Yes we can!" In the campaign of 2008, the promise was made that reform would be a top priority, and Latinos voted. Now, in 2010, brought on by the administration's lack of action, the Latino slogan lost its potent power. Rather than the promised reform, now twice as many immigrants are languishing in ICE detention cells—as depicted in the film, "The Visitor".

To emphasize this change, during 2005 only about 200,000 immigrants were deported. Yet, the "Christian Science Monitor" reports, "In 2009, the United States deported a record 387,790 people—a 5 percent increase over 2008."

As an issue of economic stability, can this nation afford to deport nonviolent immigrants? With a national debt of over 14 trillion dollars, and the clock ticking rapidly and the Baby Boomers retiring daily, is it financially sane to give up young persons who are hard workers and who desire to pay their withholding taxes, Medicare, and Social Security taxes? When taxes are not paid, it is often because citizens are seeking to hide their cash from both ICE and the IRS, not because the immigrants are not willing to pay.

It is high time for the Congress—both Democrats and Republicans—to stand not just for border enforcement, but also to stand and be counted for comprehensive immigration reform.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:
Editor

La Noticia
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados
llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Alejandrina Rosales

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:
Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Nunca se dé por vencido: La historia de Abraham Lincoln

(primera parte)



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

Abraham Lincoln nació el 12 de febrero de 1809 en una familia muy pobre. Se conoce poco de los antepasados de Lincoln, los historiadores rastrearón su genealogía hasta llegar a un hombre llamado Samuel Lincoln, que se cree que era un obrero inmigrante que llegó a Massachusetts desde Northfolk (Inglaterra) en 1637.

Cuando Lincoln tenía aproximadamente 9 años, su madre de sólo 34 años de edad murió de influenza. Unos años más tarde, su única hermana llamada Sara murió dando a luz. Después de estas pérdidas, Lincoln vivió con su padre y con su

No podemos escapar de los problemas, los días nublados son parte de la experiencia humana, frente a esto podemos lamentar las tormentas de la vida o podemos aprender de las dificultades y ser más fuertes. Esto me motiva a hablar del décimo sexto Presidente de Estados Unidos: Abraham Lincoln.

madrastra a quien él quiso como a su propia madre, pero se tuvo que separar de ellos a muy temprana edad.

De la educación de Lincoln se dice que apenas fue a la escuela y que a través de los años él mismo se educó leyendo muchos libros.

En 1835 cuando Lincoln estaba por casarse con su primer amor, Ann Ruth Ledgec, la joven murió repentinamente en agosto 25 de ese mismo año, dejando a Lincoln con un dolor profundo en su corazón.

En 1836 Lincoln conoció a otra joven llamada Mary Owens con la cual deseaba casarse pero su relación terminó, dejando nuevamente un vacío en su corazón.

En 1840 Lincoln finalmente contrajo matrimonio con Mary Todd y vivían felizmente. A Lincoln le encantaban los niños y se alegró mucho cuando en 1843 nació su primer hijo Robert Todd Lincoln y luego en 1846 su hijo Edward Baker Lincoln. Feliz de tener a sus hijos los criaba con mucho amor, pero el infortunio tocó de nuevo a su puerta cuando su hijo, Edward, se enfermó severamente de tuberculosis y muriera el primero de febrero de 1850.

En medio del dolor, pudieron concebir nuevamente un hijo: Willy Wallace Lincoln quien trajo alegría a los Lincoln, pero cuando solamen-

te tenía 11 años de edad, Willy también murió con fiebre el 20 de febrero de 1862.

¿Por qué he querido compartir esta historia con ustedes? Simplemente porque creo que es una persona excepcional pues a pesar de haber pasado por tanto sufrimiento, no lo encontremos perdido en su sentimiento o derrotado, Lincoln nunca pensó que todo había terminado.

Todo lo importante en su vida le fue quitado: nunca supo quienes fueron sus antepasados (posiblemente inmigrantes), huérfano, pobre y sin educación, cualquiera hubiera pensado que Lincoln no iba a ser nada en la vida, pero la historia nos cuenta algo totalmente diferente y este hombre llegó a convertirse en el presidente más recordado y emblemático de Estados Unidos.

Estas duras pruebas le sirvieron para enfrentar retos inimaginables como reñidas contiendas electorales, la abolición de la esclavitud y la Guerra Civil.

Si hoy está pasando por momentos difíciles, recuerde esta historia y nunca se dé por vencido. Quien sabe, pueda que en el futuro usted sea llamado a hacer una importante tarea y que estas cicatrices del camino le hayan dejado enseñanzas que lo ayuden a enfrentar las duras tormentas.



Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autónoma de Guadalajara.
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolaou
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolaou anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cáncer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

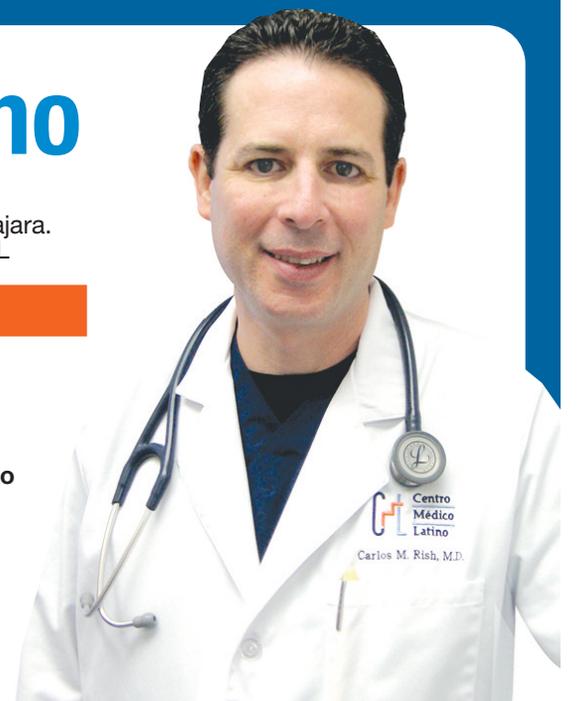
CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO PRUEBAS PARA DETECCIÓN DE CÁNCER

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolaou \$55.00



CHARLOTTE

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, débito y pago en efectivo.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110



Inmigración™

La Noticia

Una breve guía para convertirse en ciudadano americano

Para solicitar la ciudadanía debe completar el formulario de solicitud "Form N-400". Puede pedir el formulario llamando al número de teléfono: 1-800-870-3676, también lo puede encontrar en la página de Internet: www.uscis.gov

¿Quién puede solicitar la ciudadanía?

Usted puede solicitar la ciudadanía estadounidense si:

- Ha sido un residente permanente legal durante los últimos 5 años; ó
- Ha sido un residente permanente legal durante los últimos 3 años, ha estado casado con un ciudadano de Estados Unidos durante esos 3 años, y usted continúa estando casado con ese ciudadano estadounidense; ó
- Es un residente permanente legal y sus padres son ciudadanos estadounidenses; ó
- Tiene un historial de servicio militar que lo califica para volverse ciudadano.

Sí usted no cae en una de las categorías descritas, pero aun cree que pudiera poder hacerse ciudadano, por favor consulte con el Servicio de Ciudadanía e Inmigración (USCIS) o con un abogado de inmigración.

Costo del proceso de Naturalización

El costo es de \$595 por la aplicación y \$85 por las huellas digitales para un total de \$680.

Usted debe enviar el pago con su aplicación. Puede pagar con un giro postal o cheque de un banco de Estados Unidos pagable a Seguridad Interna "Department of Homeland Security". No use iniciales. No envíe dinero en efectivo. El costo de su aplicación no es reembolsable.

Tiempo de los trámites

El tiempo para hacerse ciudadano varía por lugar. El USCIS continúa modernizando y mejorando el proceso de naturalización y está trabajando para aminorar el tiempo; toma un promedio de seis meses después de que la aplicación es enviada.

Entrevista

Después de entregar su solicitud de ciudadanía, se le pedirá que se presente en una oficina del INS para ser entrevistado bajo juramento. Esta entrevista es obligatoria.

■ Sí usted es un adulto, debe demostrar que conoce y entiende la historia, los principios, y el sistema de gobierno de Estados Unidos. No hay excepción para este requisito.

■ También le examinarán su habilidad para leer, escribir y hablar inglés. Sin embargo, sí en el día de su examen usted tiene más de 50 años de edad y ha sido un residente permanente legal por 20 años o más, o sí usted tiene 55 años de edad y ha sido un residente permanente legal por 15 años o más, no necesitara tomar el examen de inglés. Además, también podrá hacer toda la entrevista en el idioma que escoja.

■ Sí usted tiene más de 65 años de edad y ha sido residente permanente legal por 20 años o más, puede solicitar que el examen de historia sea de solamente de 25 preguntas.

■ Usted puede calificar para una exención al examen debido a razones medicas o sí tiene una discapacidad física o mental. También sí está confinado a la casa, puede pedir una visita de casa para la entrevista. Por favor consulte con un abogado de inmigración para más detalles.

Multas

Sí usted a propósito falsifica u omite un documento necesario, o sí miente, el INS le negará el beneficio que está solicitando, como también le puede negar otros beneficios de inmigración. Además será multado de acuerdo a la ley, y puede ser acusado con cargos criminales.

Historial criminal

Es necesario no tener un historial (record) criminal serio. El haber cometido un crimen mayor (felony) automáticamente lo descalifica para la naturalización. Aun sí ha cometido un crimen que no sea mayor, es posible que también sea descalificado. Sí ha cometido algún crimen, debe presentar la decisión/disposición de la corte ("court disposition").

También se recomienda que consulte con un abogado de inmigración antes de presentar su solicitud sí tiene un historial criminal.

Pago de impuestos

En la entrevista le pedirán que demuestre que ha pagado los impuestos. Tal vez le pidan que muestre copias de sus declaraciones de impuesto de los últimos 5 años. Sí usted no ha declarado impuestos porque no ha tenido que pagar impuestos, debe obtener del Servicio de Rentas Internas (IRS) el formulario "Form 1722" por los años durante los cuales no declaró impuestos.

Cambio de nombre

El USCIS no tiene la autoridad de cambiar el nombre de una persona cuando se naturaliza. Por lo tanto, solo hay dos maneras en que el USCIS puede emitir un certificado de Naturalización bajo un nuevo nombre:

1) Si usted presenta prueba de que ha cambiado su nombre de acuerdo a los requisitos legales que aplican a las personas que viven en su estado. El USCIS puede emitir un certificado de Naturalización con su nuevo nombre. Esa prueba puede incluir un certificado de matrimonio

presidida en una corte, puede pedirle a la corte que cambie su nombre. Si la corte le concede su petición su nuevo nombre aparecerá en su Certificado de Naturalización.

El tiempo para hacerse ciudadano varía por lugar. El USCIS continúa modernizando y mejorando el proceso de naturalización y está trabajando para aminorar el tiempo; toma un promedio de seis meses después de que la aplicación es enviada.



o divorcio mostrando que usted cambió su nombre cuando se casó o divorció. También puede incluir alguna otra orden de la corte estatal estableciendo que cambió su nombre.

2) Si usted toma el Juramento en una Ceremonia de Naturalización

DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

castigo de 10 años por su presencia sin autorización cuando usted salga de Estados Unidos.

Usted necesitará someter un perdón, y deberá probar que su cónyuge es ciudadana de Estados Unidos y sufriría dificultades extremas si usted no puede vivir en Estados Unidos durante 10 años.

Dentro de poco cumplo un año de tener mi residencia permanente. Sometí la solicitud para la residencia de mi hijo que tiene 17 años de edad, que entró con visa y se quedó. Unas personas me dicen que es mejor que él salga del país antes de cumplir los 18 años de edad, otros me dicen que es mejor que se quede, porque después será muy difícil que entre. ¿Qué puedo hacer?

Usted debe consultar con un abogado de inmigración tan pronto como sea posible. Su hijo comenzará a adquirir presencia ilegal cuando cumpla los 18 años de edad. Una vez que él tenga entre 6 meses y 1 año de presencia ilegal se activará un a castigo por 3 años para él cuando él salga Estados Unidos.

Si él sale de Estados Unidos después de un año de presencia ilegal, tendrá un castigo para no poder entrar por 10 años.

Es importante evaluar las opciones que tiene su hijo para emigrar a la mayor brevedad posible. Necesitamos saber cómo obtuvo su residencia: si fue a través de un cónyuge que es ciudadano, si es así entonces su hijo puede ser elegible para emigrar a través de su cónyuge. Si obtuvo su residencia a través de una petición de preferencia, su hijo puede ser capaz de emigrar con usted. Buena suerte y consulte un abogado de inmigración pronto.

Entré al país hace 5 años, no tengo carta de deportación y nunca me agarró inmigración cuando entré. Estoy por casarme. Mi novia es de Puerto Rico. ¿Qué tanto puede tardar mi proceso de residencia? ¿Tendría que salir del país? Si es así, ¿hay algo que pueda hacer para evitarlo?

Probablemente usted requiera hacer un proceso consular e su país de origen para obtener su residencia permanente. Es importante que consulte con un abogado de inmigración porque usted estará sujeto a un

Me casé con una americana y en abril someteremos mi pedido para la residencia. Conozco a un grupo de personas en la casa en la que vivía en otro estado que se dedican al lavado de dinero. Quiero denunciarlos, pero tengo temor de salir perjudicado con mi proceso de inmigración. ¿Qué puedo hacer?

Reportar actividades criminales no afectará su proceso de inmigración, a menos que usted esté involucrado en la actividad criminal. El lavado de dinero es un delito muy grave y una ofensa que permite la deportación.

Usted puede informar sobre este crimen a la policía en el lugar donde se produce el crimen o al F.B.I. También puede consultar con un abogado para ayudarlo a determinar qué grupo de la ley se debe contactar.

Jordan G. Forsythe
Abogada
756 Tyvola Road, Suite 160
Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Abogados de Inmigración

Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

30 años de experiencia
Abogados y personal bilingües a su servicio

Llámenos para una cita **confidencial**
704-332-2555

www.greencards.com
1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA

- ★ Defensa de deportaciones
- ★ Plan de emergencia familiar
- ★ Defensa en Corte
- ★ Peticiones familiares
- ★ Naturalización
- ★ Residencia
- ★ Visa de trabajo
- ★ Cartas poder

BBC Tax Services

UBICADOS A 5 MINUTOS DEL SPEEDWAY Y A 10 MIN DE UNCC

Servicios:

- Envío electrónico federal y estatal GRATIS
- Depósito a su cuenta de banco
- El costo del tax se podrá descontar de su reembolso
- Declaración para todos los estados y años anteriores
- Le tramitamos el W-7 para usted y su familia

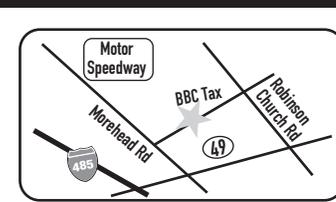
¡Estimados GRATIS!

704-455-2005
113 Plaza Dr., Harrisburg, NC 28075



"Le ayudamos a no TEMER más al IRS"

J. Hernández • Víctor Ríos • Barbara Ríos



ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Jordan Forsythe Andrés López

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160, Charlotte, NC 28217



FORSYTHE
IMMIGRATION
LAW FIRM

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS

Resultados Efectivos para Ud.

Estrategias Creativas • Éticos y Confiables

Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Gobierno pone fin a muro virtual en la frontera

Casi seis años después de haber sido aprobado por el Congreso, el Departamento de Seguridad Interna (DHS) optó por cancelar el millonario y polémico muro digital o muro virtual que Estados Unidos construía en la frontera con México, para detener la inmigración indocumentada.

“Tras la conclusión de una revisión independiente e integral del programa conocido como SBInet, el Departamento informó el 14 de enero al Congreso de mi decisión de poner fin al proyecto tal y como fue concebido originalmente”, señaló la secretaria del DHS, Janet Napolitano.

El SBInet consistía en un programa basado en la colocación de sensores y cámaras de vigilancia en la frontera con México a un costo de unos \$1,000 millones.

A la fecha de detención del proyecto el muro virtual estaba erigido en unos 85 kilómetros de la frontera entre el estado de Arizona y México.

Napolitano precisó que los fondos destinados se utilizarán en equipos de



El muro virtual en la frontera con México fue ideado por la Administración Bush y continuado por la Administración Obama.

SBInet que fueron exitosos, como radares y sensores infrarrojos, además de sistemas aéreos no tripulados y captadores de video operados remotamente, entre otros mecanismos para garantizar la seguridad en la frontera.

Con un costo inicial de \$2,200 millones y luego ajustado a \$6,700 millones, la cerca virtual de cámaras de circuito cerrado de TV, cámaras fotográficas, sensores y radares se frecuentó múltiples fallos técnicos y demoras en la entrega de las distintas fases del proyecto.

Reducen restricciones de viajes y remesas para Cuba

La Casa Blanca anunció el 14 de enero una relajación de las restricciones de viaje y envío de remesas de sus ciudadanos a Cuba, una medida que considera que contribuirá a dar más independencia a la población de la isla frente a ese régimen.

Las instrucciones dadas por el presidente Barack Obama a los Departamentos del Tesoro, Estado y Seguridad Nacional permiten las visitas a la isla de estudiantes, por motivos académicos, y de grupos religiosos.

Asimismo, se permiten los envíos de remesas a cubanos que no sean familiares, hasta los 500 dólares trimestrales.

Las medidas, que no requieren la aprobación del Congreso, entrarán en vigor en un plazo de dos semanas, según indicó la Casa Blanca en un comunicado.

Se trata de la segunda ocasión en que el presidente Obama relaja las restricciones de viaje y de envío de remesas a Cuba, después de que en abril de 2009 anunciara que los estadounidenses de origen cubano podrían viajar a la isla cuando lo desearan.

Según la Casa Blanca, la medida se tomó sin contactar con el Gobierno cubano, que sólo supo del anuncio cuando se dio a conocer de modo oficial, indicó un alto funcionario que habló bajo la condición del anonimato.

Las nuevas instrucciones permitirán el viaje a la isla de organizaciones religiosas y que las instituciones educativas superiores puedan patrocinar viajes a Cuba de sus estudiantes por motivos académicos.

LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.

¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



La Villa de Lola



Lo Justo y lo necesario para agregar un toque de Elegancia a sus Eventos!

La Agencia de Festejos más completa en Charlotte y sus alrededores

- Comida Internacional
- Proveemos servicios adicionales de bocadillos y pasterlería
- Arreglos Florales
- Mesas, sillas, manteles
- Música
- Asistencia profesional en relación a vinos y licores

Todo tipo de Eventos:

Bodas, Cumpleaños, Bautizos, Primera Comunión, Aniversarios de Compañías...

Llámanos para un presupuesto sin compromiso

704-606-6622

Pregunta por **Margarita Dager-Uscocovich**
Restauranteur - Sommelier

La Unica Sport Center Monroe

Siguen los goles y la alegría en Torneo Infantil & Juvenil

Gustavo Cruz

Se jugó la quinta fecha del torneo de fútbol rápido en las instalaciones de la Única Sport Center de la ciudad de Monroe.

Categoría "A"

En el primer partido de la División Infantil U-10 se enfrentaron los equipos de Little Monarcas Júnior y Halcones, este último equipo, sabedor que en esta fecha tenía la oportunidad de ser el nuevo líder no desaprovechó la oportunidad y venció a su rival de turno por el marcador de 5 - 4.

En su segundo encuentro programado para el 15 de diciembre enfrentó al conjunto de Atlas, que se mantenía como puntero del torneo, al cual también lo venció por el marcador de 9 - 5.

En otro encuentro, el equipo de Barcelona tuvo una mala presentación al enfrentar al equipo de Club Monroe, marcador final 1 - 11.

Categoría "B"

En esta División Infantil U-10 el equipo de Guerreros sigue con pie derecho, en esta fecha derrotó al equipo de Pachuca por un contundente 8 - 0.

Siguiendo con la programación Little Monarcas Júnior ganó en gran encuentro 5 - 2 al joven equipo de Atlas Júnior, que dio dura batalla en este partido.

El equipo femenino de Ladies Tigres logró otra gran victoria sobre Galaxy, al que lo derrotó categóricamente por 10 - 0. Para finalizar la fecha en esta división Warrior's cae por 3 - 12 con el puntero del torneo México Júnior.

División Juvenil U-12

En esta jornada el equipo de Chivitas Wingate, tenía dos encuentros muy duros que cumplir, a primera hora enfrentó al equipo puntero del torneo Valladolid, con el que empató 5 - 5.

En su segundo encuentro los de Wingate derrotaron en un gran partido al equipo de Guerreros por 8 - 5. Siguiendo con la programación el



ARSENAL U-12.



LADIES TIGRES.

equipo de Arsenal consiguió un triunfo doble, enfrentó a primer lugar a Pachuca al que lo venció por 10 - 3 y en segundo lugar, al equipo de Barza que lo dejó en el camino

con un marcador de 13 - 0.

El torneo continuará el próximo sábado 22 de enero a partir de las 10:00 a.m. en el 525 Purser Avenue, Monroe NC.

Monroe Soccer League

Inicia torneo de invierno en Monroe

Marcos Andón

El equipo del Madrid no pudo mantener el resultado frente al Aguascalientes que iba ganando y le empatan al último minuto.

Por su parte el carranza cayó goleado frente al Manchester por 6 a 1 en donde Jaime Santiago se sirvió con 2 tantos al igual que Nexait Leana.

Mientras que el Real Costa fue superior al Valencia, el Milán FC también sale victorioso frente a los tuneros del San Luis que golpearon por 5 a 1 y el encuentro más emocionante fue el de Tampico frente al Acapulco que ganó por la mínima, pero los gayberos de Tampico nunca bajaron las manos y a Gonzalo Acosta ya no le alcanzó el tiempo para meterles el cuarto gol y empatar el encuentro.



Primera fecha

Aguascalientes ..4	4	Madrid	Los Guerreros2	4	United
Dep. Carranza2	6	Mánchester	San Luis	1	5
Real Costa	5	1	Tampico	5	6
		Valencia			Dep. Acapulco

enlace
latino
Multiservices LLC

Al servicio de nuestra comunidad Latina

Reembolso
en 24-48 horas
si es aprobado por el
banco, 7 días, Depósito
directo, o Tarjeta Visa

¡Te otorgamos \$10 por
cada persona que nos
recomiendes y tramite
sus taxes con nosotros!

servicios

- Trámite de taxes/impuestos, W7, ITIN (Somos agentes autorizados por el IRS)
- Notario Público
- Cartas de poder
- Traducciones
- Fax/Copia
- Servicio de paquetería
- Internet \$5 por hora
- Muchos servicios más
- Venta de celulares prepagados Page Plus Wireless y celulares bajo contrato de Sprint, Verizon, TMobile AT&T entre otros
- Venta de boletos de autobús a México & dentro de USA
- Tramitamos Instalación de Dish Network, Dish Latino y alarmas de FrontPoint Security System para su hogar o negocio

Visítenos en el 144 West Cabarrus Ave. Suite A Concord NC 28025
o llámenos al 704.754.4221 Oficina ó Celular 704.252.4122 & 646.258.9631

www.MiEnlaceLatino.com Estamos en Facebook!

IASO

Llegaron las Finales a la División Juvenil U-10

Para el seleccionado mexicano no fue su día ya que los académicos se presentaron al terreno de juego muy seguros, y en la mínima oportunidad abrieron la brecha que desmoralizó, al equipo mexicano perdiendo con el marcador de 3x1, de esta manera el conjunto de IASO Academy llega a la

final que disputara ante el Inter.

Para llegar a la final el equipo del Inter tuvo que dejar fuera al conjunto de Manchester, este que a su vez logra el pase ya que el conjunto de Real Gastonia no llegó a su compromiso, por el tercer lugar jugaran los equipos de Manchester y México.



IASO Academy llega a la final.

IASO

México en busca de una estrella más en la División U-12

Esta semana se disputa la copa del campeonato en la división U-12. En esta división los protagonistas de la final serán los equipos de México y Real Gastonia, un encuentro que estará muy candente ya que los dos equipos cuentan con muy buenos jugadores que de seguro harán hasta lo imposible para sacar a relucir el nombre de su escudería.

que las inscripciones para el nuevo torneo Copa Union Deportiva ya está abierto, estos encuentros se están jugando en las instalaciones de IASO Sport Center en la ciudad de Monroe, no tiene costo por inscripción de equipo, solo se paga el arbitraje, se premiara a los cuatro mejores de cada división para más informes lo pueden hacer llamando al 704-201-7791.

Invitamos a los equipos juveniles



México listo para otra final.



Guiandolo hacia
su mejor sonrisa!!

¡Pacientes nuevos
bienvenidos!

La Dentista por ti y tu familia

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños



Consulta
gratis

"Perfecta y
conveniente
localizacion"

4805 Park Rd
Suite 223
Charlotte, NC 28209
En la ruta del autobus #19



Joe's
Computers

Especialista en motherboard
Reemplazamos DC Jacks
Instalamos programas,
optimizamos su computadora

Cubrimos Charlotte,
Matthews, Indian
Trail y Monroe

Internet de alta velocidad

Reparación
de computadoras

Clear Spots conecta 8
computadoras al mismo
tiempo de manera
inalámbrica

CLEAR
Authorized Retailer

Diagnóstico
gratis
Entregamos en
solo 24 horas



Clear Casa
Internet en casa no requiere línea
telefónica

Clear Voz
Llamadas ilimitadas a todo USA
y Puerto Rico

Clear Móvil
Donde vayas, baja videos,
música y más

Facilitamos su
calificación con Clear

Joel Peralta

704.290.8186
1390 Walkup Ave. Suite B.
Monroe, NC 28110



¡Ahora en Charlotte!

La Poderosa

1030 am
WNOW

¡Las viejas más buenas!



te traemos la voz de Alejandro "El Genio Lucas". Sus consejos positivos ante la vida; además te hará reír, te divertirá:

Escúchalo de Lunes a Viernes de 8 am a 12 pm

¡Te recordará que Todos los sueños pueden hacerse realidad!



La Poderosa 1030 AM La Casa de "El Genio Lucas"

Y en los controles "El Punch de la Sierra"

Teléfono en cabina

Ventas 704 665 9355

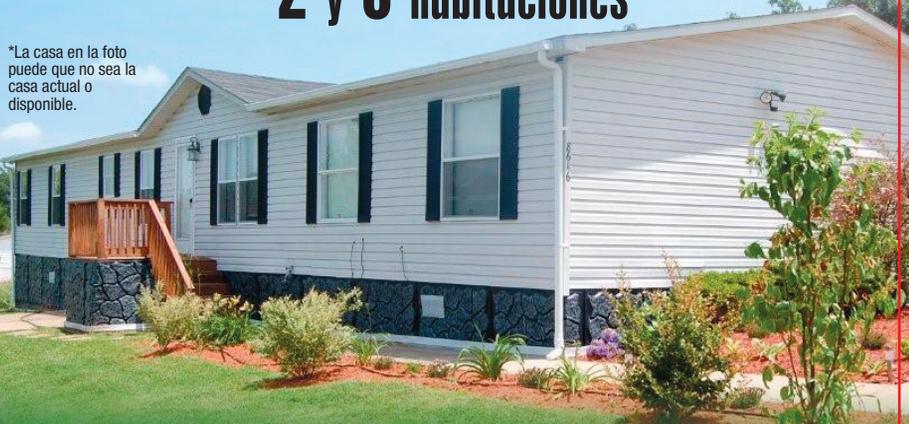
704 831 24 65

Casas móviles a la venta

Tu trabajo es tu crédito

2 y 3 habitaciones

*La casa en la foto puede que no sea la casa actual o disponible.



- Bajos enganches
- Perfecta para su familia
- Gran selección de casas
- Con más de 6 comunidades

En 6 convenientes áreas:
Charlotte, Concord
y Gastonia.

Para más información llamar al

704-392-6676

IASO

División femenina busca equipo campeón

Por las condiciones climáticas que en las últimas semanas afecto el desenvolvimiento futbolístico de la división femenil, y en vista de la ausencia de varios de los equipos, llegaron las semifinales que se jugará en el sentido de ida y vuelta para saber quienes son las candidatas a la esperada final, entre los equipos calificados están Celaya, Chivas, Pumas, y

Real Madrid, se jugará de acuerdo al orden en la posesión de la tabla.

La Liga IASO informa que las inscripciones para la nueva competencia de Copa Union deportiva ya están abiertas, además que no tendrán costo de inscripción, solamente se pagará el arbitraje, que siempre se esta pagando, para más informes llame al 704-201-7791, 704-449-3000.



Real Madrid ya está en la semifinal.

Liga CIBA

Más de 1,300 canastas en la cuarta fecha

Ernesto Maradiaga

El 16 de diciembre se dio la cuarta semana de competencia de lo que va del torneo de invierno donde se anotaron más de 1,300 canastas y con un total de 14 juegos jugados.

A muy tempranas horas de este domingo los equipos dijeron presente para demostrar su talento deportivo con los espectadores que llegan a apoyarlos.

En la Segunda División uno de los equipos que sobresalió fue el Hidalguense, que le tocó jugar dos partidos ya que se les programa cada dos semana debido a que viajan desde muy lejos para poder competir en la Liga CIBA.

Primero derrocaron al equipo Los Tigres 43

a 35 y luego se enfrentaron contra Los Titanes y de la misma manera los derrotaron por 55 a 48.

En la primera división los diez equipos están bien parejos pero hasta el momento el equipo Aguascalientes se encuentra en primer lugar en la tabla de posiciones seguido por los Raptors.

Hidalguenses



Si desea más información sobre la liga CIBA, puede llamar al teléfono: 704-907-7897.



1er. Programa de **TV Regional Mexicano** desde Charlotte para todo el país



Cecilia Becerra
conductora

Disfrute de:

- Video clips
- Entrevistas, Jaripeos
- Eventos de la comunidad
- Talento local ¡y mucho más...!

¡No se lo pierda!

- Lunes a las 10:00 p.m. por Dish Network canal 857
- Sábado a las 3:00 p.m. Lunes 7:00 p.m. por DirecTV canal 420

704.308.0242
704.674.4229



“Diamonds and Mildew”

El esplendor y la miseria de la venta de diamantes

Rosario Machicao

“Diamonds and Mildew” o Diamantes y Mugre es el título de la novela escrita en inglés por la brasilera Marti Sieburger, profesora de ESL retirada, quien después de diecisiete años de escribir este libro lo publicó el 2 de septiembre del 2008. Se trata de una saga de misterio de una familia que tiene el control de la venta de diamantes en el mundo entero y de cómo el lujo y las ambiciones pueden corroer sus relaciones. El libro de ficción empieza en París en el siglo XIX y continúa por el siglo XX y sus acontecimientos tienen lugar en New York, Brasil, Africa del Sur, Grecia e Italia.

“El libro está escrito en inglés y ahora estoy haciendo la traducción al español y está siendo corregido por una editora”, dijo la escritora. “De esta manera espero llegar a la comunidad latina y que puedan leer mi libro en español. Hasta el momento tengo ya más de 1000 copias vendidas”.

A Marti siempre le interesó la escritura, desde Brasil ella escribió para teatro, escribía discursos y algunos poemas.

Acaba de terminar “Arenas en mis ojos” de 184 páginas y está en la página 186 de la secuela de la primera obra que se llamará “Diamonds and Destiny”.

Desde la cafetería hasta la publicación de libros

Marti acaba de llegar a Charlotte

en octubre del año pasado, pero vive en Estados Unidos desde hace 33 años. Llegó de su natal Minas Gerais con su título de profesora, pero al no saber mucho inglés tuvo que empezar por la cafetería de una escuela, al mismo tiempo que estudiaba y obtenía los certificados necesarios para enseñar inglés como segundo idioma.

De maestra trabajó 13 años en las escuelas públicas de Miami, 3 años en Alabama, 3 años en Savannah, Georgia, retirándose de esta labor en el 2006.

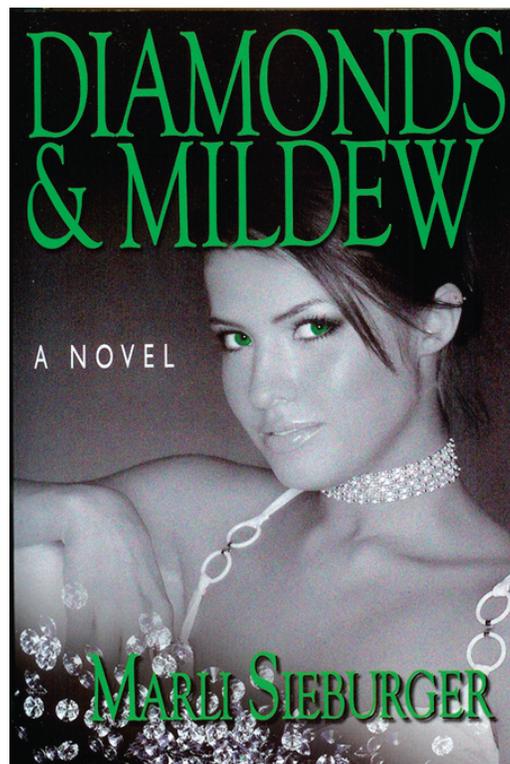
Firma de autógrafos

La escritora estará en Charlotte el sábado 22 y domingo 23 de enero entre 12 m. y 5:00 p.m. firmando autógrafos en Books-A-Millon. El costo del libro de 565 páginas es de \$9.95.

El año pasado estuvo también firmando autógrafos en Florida, Georgia, Carolina del Sur, Washington, Ohio. En Charlotte será la segunda vez que lo hace, ya que la primera fue en diciembre pasado.

“Me gusta el contacto con la gente y hablar con ellos acerca de la creación de este mi primer libro”, dijo.

Después de Charlotte irá a firmar libros en Concord, Steele Creek, Gastonia, Alabama, Miami, Daytona Beach, Jacksonville, Charleston y Savannah.



“El libro está escrito en inglés y ahora estoy haciendo la traducción al español y está siendo corregido por una editora”, dijo la escritora. “De esta manera espero llegar a la comunidad latina y que puedan leer mi libro en español. Hasta el momento tengo ya más de 1000 copias vendidas”.

primero

* arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 19 de enero del 2011



La escritora estará en Charlotte el sábado 22 y domingo 23 de enero entre 12 m. y 5:00 p.m. firmando autógrafos en Books-A-Millon. El costo del libro de 565 páginas es de \$9.95.

Estudiante de la semana



Natalie Corral

Cato Middle College High School

Natalie Corral es una estudiante del décimo primer grado de Cato Middle College High School. Tiene 16 años y tiene un promedio de 4.0 de GPA.

Le gusta estudiar y toma clases AP con créditos para la universidad y entre los que más le gustan son el inglés y la psicología. Anteriormente estudió en Butter High School, donde obtuvo altas calificaciones y estuvo dentro del cuadro de honor de su clase.

Le gusta escribir, dibujar y leer todo tipo de novelas.

Fue parte de Cardinal Buddies, un programa de su escuela, por el cual apoyaban con sus tareas a estudiantes de escuelas primarias y a las maestras en sus clases.

Al finalizar sus estudios secundarios quiere estudiar psicología, porque le interesa conocer las causas del comportamiento y con su trabajo ayudar sobretodo a niños.

Natalie dice que siempre ha querido ser psicóloga porque su mamá le habló sobre la carrera que ella misma estudió pero no terminó. Espera solicitar ingreso en una universidad de Carolina del Norte, como UNC Charlotte o UNC Greensboro.

En el futuro quisiera tener una organización que sea un refugio para niños maltratados, donde se les ayude a seguir sus estudios y se les ofrezca terapias y ayuda psicológica.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.



¿Qué hacer adónde ir?

1/19/11 al 1/25/11



MIÉRCOLES 19

Billy Elliot

El musical de Billy Elliot es una celebración alegre de la travesía de un niño por hacer su sueño realidad. Ambientada en un pequeño pueblo, la historia sigue a Billy quien deja las competencias de box para entrar en clases de ballet, descubriendo una sorprendente pasión que inspira a su familia y toda su comunidad.

Ovens Auditorium
2700 East Independence Boulevard
Desde \$30
7:30 p.m.
704-372-1000

JUEVES 20

Pageant the Musical



¿Qué es la belleza, gracia y talento sin un poco de sombras a las cinco de la tarde? Pageant: The Musical es un competencia de reinas de belleza que lo tienen todo, inclusive algo extra. Es una divertida parodia de los concursos de belleza, presentado por seis concursantes (caracterizados por hombres) tratando de ganar gratiosas y diferentes títulos. Cada noche se elegirán cinco jurados de la audiencia. Así que prepárate porque puedes ser uno de ellos.

Actor's Theatre of Charlotte
650 E. Stonewall Street
\$25 • 8:00 p.m. • 704-342-2251

VIERNES 21

¿Cuándo regresas, Red Ryder?



El carro de un veterano de guerra de Vietnam se descompone fuera de un restaurante en un pequeño pueblo en New Mexico y los comensales de este lugar estarán a punto de vivir una experiencia poderosa en sus vidas. Imagina la películas de Pulp Fiction. Es una obra de suspenso psicológico.
Carolina Actors Studio Theatre
1118 Clement Avenue
\$20-\$25
8:00 p.m.
704-455-8542

SABADO 22

Southern Baptist Sissies

Esta obra sigue la travesía de cuatro jóvenes gays en la Iglesia Bautista. El autor trata de crear un mundo de amor y aceptación en la iglesia y clubs de Dallas, Texas.

Southern Baptist Sissies es una divertida y emotiva comedia sobre la tolerancia y la aceptación. Con un elenco estelar bajo la dirección de Glenn T. Griffin.

Duke Energy Theatre
345 North College Street
\$16-\$24
8:00 p.m.
704-333-4686

DOMINGO 23

Cómo me convertí en un pirata



Salta a la diversión de un musical basado en la obra ganadora de premios escrita por la autora Melinda Long nacida en Carolina del Norte. El joven Jeremy Jacob se une al equipo del barco para vivir muchas aventuras.

McCull Family Theatre
300 East 7th Street
\$18-\$24
2:00 p.m.
704-973-2780

LUNES 24

KidScience



Diversión y aprendizaje interactiva en KidScience, la exhibición del Discovery Place para los más pequeños (de 0 a siete años). A través de una atmósfera de estimulación que motiva a la creatividad y al razonamiento cognocitivo basado en la ciencia, las matemáticas, los niños aprenderán tocando, tratando y probando diferentes ambientes y actividades como tablas de agua, túneles de viento, bloques, tubos, etc.

Discovery Place
301 North Tryon Street
0-\$10
704-372-6261

MARTES 25

Chinese Court Robes

En 1644, los nómades Manchu-Qing controlaron China sobre la Dinastía Ming e impusieron entre otras cosas, su código de vestir, el cual distinguía a las familias imperiales, la corte real, y los oficiales civiles del resto de ciudadanos. Una jerarquía del color significaba el rango de la persona que lo usaba.

Mint Museum Randolph
2730 Randolph Road
Charlotte, NC 28207
704-337-2000



"Pienso en ti" Leydy Bonilla lista para presentar cuarta producción

Rosario Machicao

Después de un corto receso, nuestra cantante local de bachata, Leydy Bonilla está lista para internacionalizarse junto a su cuarta producción titulada "Pienso en ti", la que saldrá al mercado en marzo próximo.

"Pienso en ti" es también el nombre del sencillo que estará promocionando y es uno de los doce temas del CD, donde la mayoría de las composiciones son de Daniel Monción, de Enrique Felix y dos temas de la propia mano de Leydy. "Uno de ellos es un merengue mambo y el otro es un merengue típico", dijo la cantante, quien en sus anteriores producciones también incluyó sus propias creaciones. Como nos tiene acostumbrados la bachatera, algunos de los temas son en inglés y otros en español.

Este nuevo trabajo lo ha estado pre-



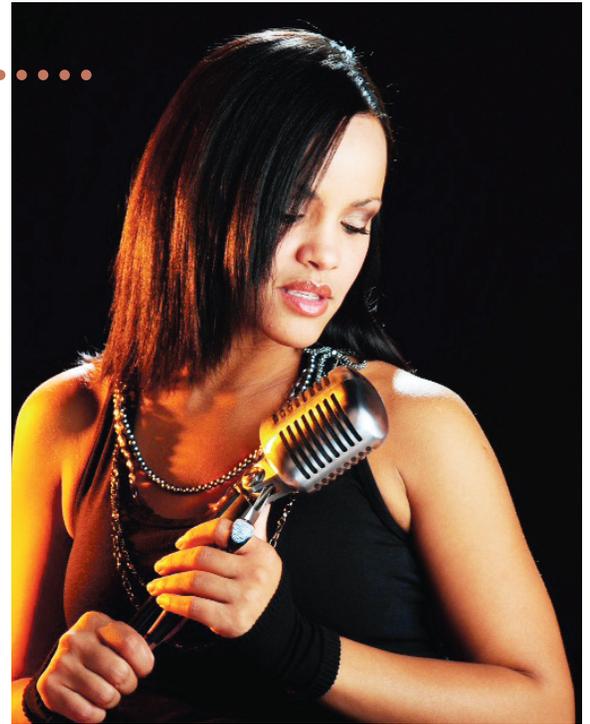
parando desde hace dos años y ha sido grabado entre Santo Domingo y New York junto a artistas que trabajan para Monchy y Alexandra, Luis Miguel del Amargue, entre otros.

"Pienso en ti" es la historia de una mujer que le fue mal en una relación de pareja y que deja de lado todo lo negativo y sigue adelante. "Es una canción muy buena, está bien escrita por Monción, la melodía es pagajosa y tiene mucha fuerza. Creo que al público le va a gustar mucho", dijo la cantante.

Los tres Cds anteriores fueron grabados por JM Records con base en España, que le permitió a la artista promocionarse por toda la Unión Europea. En 1998 presentó "Nada sin ti", con temas a ritmo de merengue y salsa, en el 2001 fue "Estoy enamorada" y en el 2004 "Hola mi amor".

Lo que se viene

Leydy Bonilla ofrecerá un concierto el fin de semana de San Valentín, donde



En febrero también grabará el video promocional para el sencillo y estará listo también para el lanzamiento del CD en marzo.

intepretará temas de este nuevo CD y hará un miniconcierto en marzo para presentar oficialmente "Pienso en ti". "Me siento muy positiva, más madura, tengo mejor entendimiento de todo el proceso de la producción de mi música, recibo mejor las críticas y aprendo de ellas y mis conciertos en vivo son una explosión de música y ritmo", dijo la artista.

All Family Dentistry

Dra. Luz Chávez

Dentista que habla su Idioma

¡Ortodoncia!
para adultos y niños

- Frenillos tradicionales
- Frenillos del mismo color de los dientes
- Tratamiento de Canales
- Puentes fijos
- Cosmética dental
- Laminados de porcelana
- Blanqueamientos dentales
- Extracciones
- Dentaduras completas
- Rellenos del color de sus dientes
- Coronas



**Aceptamos
Medicaid y la mayoría
de seguros dentales**

Usted se merece una

Bella sonrisa

**Odontología
Infantil**

**¡1ra.
consulta
Gratis!**

*Para pacientes de
Ortodoncia (frenillos)

**¡Atendemos
emergencias
24 horas!
631-553-3356**



1307 E. Franklin St. Suite "C", Monroe, NC 28112
Hwy 74, después del Hospital de Monroe, a la derecha

704-776-4278

Fax 704-776-4279

Vida Sana™

La Noticia

Use su imaginación a la hora de preparar comida saludable

Margarita Dager-Uscocovich

Para muchos la resolución de Año Nuevo es perder peso y someterse a las continuas y rigurosas dietas, pero después de unos cuantos intentos terminamos agotados, sea porque no obtenemos el resultado deseado o porque la comida no tiene el delicioso y tentador sabor al que estamos acostumbrados.

Alimentarse no es lo mismo que comer. Todos comemos por necesidad, sino nuestro cuerpo pierde energía. Alimentarse es por el contrario encontrar el balance correcto entre minerales y nutrientes en los productos que están a nuestro alrededor, para que al asimilarlos lleguemos a tener huesos más sanos, una mente más ágil y lucida, para así evitar las visitas al médico.

Trucos de cocina

Una buena cocina tiene sus pequeños trucos para poder alimentarse saludable y deliciosamente. En la cocina no hay otro secreto que el saber escoger las porciones correctas y las combinaciones exactas y poner a todo lo que usted prepara el ingrediente que jamás falta en mi cocina: AMOR.

Todos a la hora de sentarnos a la cena evaluamos lo que se encuentra en frente de nosotros, es decir tiene que existir un gancho, todo lo que nos serviremos entra primero por los ojos antes que por la boca.



Alimentarse no es lo mismo que comer. Todos comemos por necesidad, sino nuestro cuerpo pierde energía. Alimentarse es por el contrario encontrar el balance correcto entre minerales y nutrientes en los productos que están a nuestro alrededor.

Para esto no necesitamos llevar a la bancarrota a nuestro bolsillo, para gozar de los exquisitos platos que podemos preparar en casa se necesita un poco de imaginación.

Diabetes

Una cocina saludable también puede ayudar a quienes padecen de diabetes, una enfermedad que ataca a muchas personas, en especial a los niños latinos por no tener una apropiada nutrición.

La diabetes tipo 2 se produce como resultado de una dieta alta en comidas con harinas refinadas y azúcar. El

páncreas no produce suficiente insulina o está inhabilitado para producir insulina del todo. Esta condición es relacionada con el aumento de peso excesivo.

También existe dentro de la diabetes lo que se llama el "síndrome X", que es una condición pre-diabética donde el cuerpo se vuelve insensible a la insulina. Por ese motivo es recomendable hacerse un chequeo de rutina una vez por año y tratar de ejercitarse tres veces a la semana, al menos por 30 minutos.

704-606-6622

A continuación una de mis recetas favoritas, fáciles, sencillas, deliciosas, saludables y para nada aburridas:

Huevos al horno con espinaca

INGREDIENTES:

- 1 cda de aceite de oliva
- 3 cebollines picados finamente
- 500 gr de espinaca
- 4 cdas de crema ligera o lite
- Nuez moscada
- 4 huevos
- Pimienta
- 4 cdas de queso parmesano
- 4 tostadas integrales (whole wheat)

PREPARACIÓN

Pre caliente el horno a 400 F. Aparte en una sartén a fuego medio adhiera los cebollines y cocínelos hasta que estén suaves, ponga luego las espinaca y cocine por 3 minutos más hasta que la espinaca este lista o hasta que el liquido de las mismas se haya evaporado.

Luego agregue la crema y sazone a su gusto agregando la pimienta y la nuez moscada. En un recipiente refractario hondo para gratinar ponga la mezcla ya cocinada. Con una cuchara haga 4 hoyos sobre la preparación y en cada uno de ellos coloque un huevo, espolvoree el queso parmesano y hornee por 15 minutos.

Sirva una porción generosa sobre las tostadas y buen provecho.





LUCIA MONSALVE, RDH



S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!



Plan



Pagos



Dental

Trabajamos sin seguro dental de lunes a viernes desde la 1 p.m.

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina

Aceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.
704-975-2424
 518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203



Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

• Quejas del Consumidor	• Multas de tránsito
• Permiso de viaje para niños	• Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
• Apostillados	• Traducciones
• Poderes sellados por el consulado	• Interpretaciones
• Reportes de Crédito	• Cartas de Poder
• Fotos	• Trámites con aseguranzas
• Robo de identidad	

Usar Laptops con mucha frecuencia afecta la fertilidad masculina

Las laptops podrían ser un peligro para la fertilidad masculina. Los hombres que usan estas computadoras sobre sus piernas tienen muchas posibilidades de desarrollar la hipertermia escrotal, un problema que afecta la calidad de su espermatozoides y por lo tanto su fertilidad.

A dichas conclusiones llegó un estudio realizado por la Universidad Estatal de Nueva York. Sentarse con las piernas muy juntas es la principal causa de hipertermia escrotal. Usar una almohadilla para laptops no funciona como protección de la elevación de la temperatura. Sin embargo, esta patología puede reducirse modificando la posición de las piernas (separándolas) y usando la laptop por menos tiempo, dijeron los autores.

Para llegar a dichas conclusiones el autor principal, Yelim Sheynkin, trabajó con 29 voluntarios hombres. Los participantes usaban su laptops de dos maneras diferentes. Por un lado, algunos estaban sentados con las piernas



juntas, con la laptop sobre el regazo y usando o sin usar una almohadilla entre la computadora y sus piernas. Por otro lado, distintos participantes se sentaban con las piernas separadas en un ángulo de 70 grados, con la computadora sobre sus piernas y utilizando la almohadilla.

En tres sesiones de 60 minutos el especialista notó que los hombres con las piernas juntas tuvieron, a partir de los 11 minutos, un aumento en la temperatura escrotal de 0.96°C a 2.31°C en el lado izquierdo y de 0.91°C a 2.56°C del costado derecho.

Estudio: Hoy la gente vive más, pero con más días de enfermedad

La expectativa de vida es cada vez mayor por lo cual la gente puede disfrutar de más años en este mundo. Sin embargo, la salud no mostró mejoras tan prometedoras ya que hoy en día las personas se enferman más que en tiempos pasados, concluyó una nueva investigación.

“Hay mucha evidencia que muestra que hicimos poco para eliminar o retrasar el surgimiento de la enfermedad aunque sí logramos avances para prevenir la muerte por patologías. Al mismo tiempo, hubo incrementos importantes en la incidencia de ciertas enfermedades crónicas, especialmente la diabetes”, dijo Eileen Crimmins, uno de los autores del estudio.

En 1998, un hombre de 20 años podía esperar otros 45 años de vida sin desarrollar una enfermedad cardiovascular, cáncer o diabetes.

Este número cayó a 43.8 en 2006. Para las mujeres este período disminuyó de 49.2 años en 1998 a 48 años en 2006.

A su vez, el número de personas con problemas de movilidad creció, especialmente en los adultos jóvenes. Un hombre actual de 20 años pasará 5.8 años del resto de su vida sin contar con una movilidad básica a causa de enfermedades, cuando este período era de 3.8 años hace una década. Para las damas esta cifra empeoró de 7.3 años a 9.8 años.

“El creciente problema de la obesidad y el incremento en la hipertensión y el colesterol son un signo de que la salud no mejora en cada generación”, concluyó Crimmins.

Dr. Mario Hernández

Hablo Español

Especialista en Medicina de Familia

Bienvenidos con o sin cita
Vemos todas las edades
Con seguro, Sin seguro, Medicaid, Medicare



Enfermedades Crónicas
(Diabetes, Alta Presión)
PRIMERA CONSULTA GRATIS



Pacientes por primera vez
DESCUENTO \$5

Algunos precios:

- Primera visita **\$60**
- Visita de control **\$45**
- Examen Físico **\$60**
- Papanicolau **\$35**
- Examen de ADN para paternidad **\$85**
- Examen de embarazo **\$10**

Traiga este aviso para obtener su descuento

18509 Statesville Road B-01
Cornelius, NC 28031-5730

704-237-3421
704-237-3422

Cómo reconocer estafas de rescate de ejecución hipotecaria

La posibilidad de perder su casa en una ejecución hipotecaria puede resultar aterradora. Es este temor el que usan estafadores que están aprovechándose de la vulnerabilidad de los dueños de vivienda desesperados. Muchas de las supuestas compañías de rescate de ejecución hipotecaria o firmas de asistencia para ejecuciones afirman que pueden ayudarle a salvar su casa. Algunas de estas compañías son tan osadas que hasta ofrecen una garantía de devolución de dinero.

Se han reportado casos en los que lamentablemente, cuando estos estafadores se quedan con su dinero lo dejan sin recursos, y sin hacer lo que le dijeron que harían.

Recomendaciones

Usted puede ahorrarse dinero y más disgustos evitando a los negocios que hacen o dicen lo siguiente:

- Le garantizan detener el proceso de ejecución sin consideración de sus circunstancias particulares.

- Le dicen que no se comunique con su entidad de préstamo, abogado o asesor de crédito o de vivienda.

- Le cobran un cargo antes de prestarle el servicio.

- Únicamente aceptan pagos efectuados con cheques de caja o transferencia de fondos.

- Le alientan a alquilar su casa para comprarla nuevamente con el transcurso del tiempo.

- Le dicen que les pague directamente a ellos las cuotas de su hipoteca en lugar de pagárselas a su entidad de préstamo.

- Le aconsejan que transfiera la escritura o título de propiedad de su vivienda a nombre del negocio.

- Le ofrecen comprar su casa en efectivo a un precio inferior al valor de mercado.

- Le ofrecen completar documentación o formularios por usted.

- Lo presionan para firmar documentos o papelería sin brindarle la oportunidad de leerlos atentamente o le



Evite cualquier negocio que promete salvar su casa si hace los pagos hipotecarios directamente a ellos y no a su prestamista.

hacen firmar papeles que usted no entiende.

Si está teniendo problemas para pagar su hipoteca o si ya recibió un aviso de incumplimiento de pago, puede obtener ayuda gratuitamente con tan sólo una llamada telefónica. Llame al 1-888-995-4673 para recibir consejo gratuito y personalizado de parte de agencias de asesoría en temas de vivienda certificadas por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD). Esta línea nacional de asistencia, que atiende las 24 horas todos los días de la semana, es

operada por Homeownership Preservation Foundation, un integrante sin fines de lucro de la alianza compuesta por miembros del sector hipotecario y agencias de asesoría certificadas por el HUD llamada HOPE NOW.

Para obtener orientación gratuita en línea visite www.hopenow.com. Para consultar información gratuita sobre el plan del Presidente para ayudar a los propietarios de vivienda, visite www.makinghomeaffordable.gov/spanish.

Centro Dental Comunitario

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. "Ronaldo" Cohen* • Dr. Stewart • Dr. Cabana • Dr. Barrows • Dr. Nagel



¡Ahora en Rock Hill!

ROCK HILL

1417 Riverchase Blvd., Suite 104
Rock Hill, SC
803-327-1500



OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- Rellenos (bonding)
- Empastes compuestos (amalgamas/resinas)
- Carillas (veneers)
- Coronas
- Extracción de dientes
- Limpieza y consulta
- Reformación de dientes (contouring)

- Blanqueamiento de dientes
- Endodoncia (tratamiento de nervio)
- Cirugía oral
- Puentes
- Dentaduras
- Enfermedad periodontal/de encías

Bienvenidos hasta gallinas  ¡Nuevos pacientes bienvenidos!

Para cita llame al 1-866-SONRISA

7 6 6 7 4 7 2

Doctores y asistentes hablan español



Dr. "Ronaldo"*

Friendly Neighborhood Dental Center

Dentista General

ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



MOORESVILLE

591 River Highway Suite M
Mooresville, NC 28117
704-235-6075





KANNAPOLIS

2482 Wonder Dr.
Kannapolis, NC 28083
704-786-7007





CHARLOTTE

8170 S. Tryon St. Suite C
Charlotte NC 28273
704-405-5690





BALLANTYNE

7868 Rea Rd. Suite B,
Charlotte, NC 28277
704-494-7990





INDIAN TRAIL

323-G Unionville Indian Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
704-628-0870



Aceptamos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. Planes de pago disponible.

En el 2011 se esperan más ejecuciones hipotecarias

Los prestamistas se aprestan a ejecutar más viviendas este año desde que inició la crisis en 2006, según varios analistas económicos.

A nivel nacional unos cinco millones de prestatarios están atrasados en dos meses o más en sus pagos y a ellos se sumarán otros, afectados por el desempleo y por préstamos superiores al valor de sus viviendas, dijeron analistas del sector.

“2011 será el año pico”, dijo Rick Sharga, vicepresidente de la firma de estudios RealtyTrac Inc. La firma pronostica que 1.2 millones de viviendas volverán a los prestamistas este año.

que estuviesen fuertemente en mora.

Desde entonces, sin embargo, la mayoría de los bancos han reanudado los procesos de ejecución y es probable que el primer trimestre registre un rebote de esa actividad, dijo Sharga.

Se prevé que los embargos seguirán elevados durante el año debido a la persistencia del desempleo alto, las normas más rígidas de refinanciación y la caída de los valores de las viviendas.

Más prestatarios se atrasarán en sus pagos. Uno de cada cinco tiene una deuda hipotecaria superior al valor de su vivienda.

Durante el año pasado los compra-



En 2010 los bancos han tenido que asumir la propiedad de más de un millón de viviendas tras ejecutar los créditos hipotecarios a los clientes que no pudieron pagar las cuotas, un 14% más que en 2009.

La cifra de ejecuciones en 2010 fue de un millón de viviendas, dijo RealtyTrac el jueves. Es la más alta desde 2005, cuando se empezaron a llevar registros.

Cifras

Uno de cada 45 hogares en Estados Unidos recibió un aviso de ejecución el año pasado, equivalente a 2.9 millones de viviendas.

La tasa bajó en los últimos dos meses de 2010, cuando los bancos pasaron revista a sus procedimientos, luego de denuncias en septiembre sobre el mal manejo de las ejecuciones.

Vigilados estrechamente por el gobierno, los prestamistas desistieron de tomar medidas contra prestatarios aun-

dores de 2.87 millones de propiedades se retrasaron más de dos meses en los pagos o recibieron notificación de remate o ejecución hipotecaria, lo que representa un incremento del 2% sobre el año anterior, y del 23% sobre 2008.

Desde el punto de vista del mercado, las ejecuciones hipotecarias siguen hundiendo los precios de las viviendas mientras la tasa de desempleo se mantiene por encima del 9%, un año y medio desde que terminó la recesión económica más profunda y prolongada en casi ocho décadas.

De acuerdo con el Índice Case Shiller, de Standard and Poor, que se refiere a los precios de la vivienda en 20 ciudades, éstos han caído un 33% desde la cima que alcanzaron en 2006.

¿PENSANDO EN COMPRAR CASA? ¡Ahora Es El Momento!



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

- Cientos de casas foreclosures y nuevas en NC y SC
- Casas del Gobierno con \$100 de Down payment
- Mensulidades más bajas del mercado
- Pre-calificación Gratuita

*Restricciones aplican Plaza Fiesta B36

W-7 **704-519-9198**

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com




HECTOR CARBAJAL
704-519-9198



CECILIA KAMICHE
704-650-2062

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS

Con menos de \$1,400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia

Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!

McGary & Associates ¡Llame ahora, compre ahora!

Emi Ramos, Realtor®
Especialista Residencial
704-578-3517 Cell • 704-814-6930 casa

Todas las áreas



2 habitaciones desde \$545 **1 habitación \$515** **Deposito solo \$99**

Se aceptan W-7

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Hablamos Pregunte por Patricia y Juan
Español **704-527-9493**
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC




¡Anímate! es el momento... W-7

Cientos de casas en **Foreclosure**

Charlotte, Monroe, Fort Mill, Waxhaw

A los precios mas bajos
¡Llámanos hoy para Compra o Venta!

María Martínez
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC
704.771.4087
maria.martinez@unitedhomes.us

UNITED HOMES REALTY

P.O. Box 78456
Charlotte, NC 28277

Jackie
BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC
704.560.2067
Jackie@unitedhomes.us




1 HABITACIÓN \$485 **W-7 OK**

2 HABITACIONES \$565

3 HABITACIONES \$669

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282
LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES

2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208
Cerca de la ruta del autobus, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85




¡Múdese ahora!

Peppertree APARTMENTS

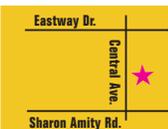
1 Habitación \$406
2 Habitaciones \$580

Los precios cambian diariamente

704-537-5292
¡Te esperamos!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
* (\$30 por la aplicación)

Precios sujetos a cambio



4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Aceptamos W-7

¿Busca el mejor Hotel?

EconoLodge Inn & Suites
BY CHOICE HOTELS

- Amplias y cómodas habitaciones
- Salón para reuniones
- Piscina al aire libre

¡Desayuno continental GRATIS!

¡Llame hoy mismo!

Ana Martínez
704-377-1501
amartinez@econolodgecharlotte.com

3000 E. Independence Blvd.
Charlotte, NC 28205

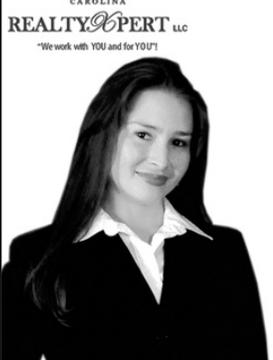
PRECIOS ESPECIALES para grupos, celebraciones, familiares, o sus trabajadores

Estamos a 10 minutos del Centro Al lado de Bojangle's

¡Compra tu CASA hoy!

- Hasta \$8,000 en credito del IRS
- Programas de \$100 de enganche
- Cientos de casas: repositadas, HUD, nuevas, etc
- Te ayudo a vender tu casa
- Bajos intereses

Ivette Yost
Broker/Realtor®
(704)208-8688
ivetteyost@gmail.com




¡Múdense ahora mismo con nosotros!
Aqui en **Forest Hills Townhomes**

Townhomes de 1, 2 y 3 habitaciones

Aplicación gratis con crédito aprobado*
*Restricciones aplican

Primer mes de renta por sólo **\$99.00**

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212
Cerca de paradas de autobuses

- Depósitos desde \$200
- Aceptamos W-7
- Hablamos español
- Atención amable y respetuosa



Arborgate
APARTMENT HOMES

1 HABITACIÓN
1 baño
\$535
658 pies cuadrados

2 HABITACIONES
2 baños
\$595
916 pies cuadrados

Depósito sólo **\$99**

¡Grandes especiales!
Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.
¡Llame ya! **704-527-2184**
9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

Aceptamos W-7



Recibe \$150 menos del primer mes de renta
... sólo comentanos acerca de este aviso.

1 dormitorio desde \$425

2 dormitorios desde \$550

1951 Milton Rd.
Charlotte, NC 28215

PARK CREEK
APARTMENT HOMES

Horarios: Lunes a Viernes de 9 am a 6 pm – Sábados de 10 am a 4 pm

- Aceptamos W-7
- Depósitos desde sólo \$100

AHORA con un **centro de computadoras con Internet**

Llame ahora **704-537-0091**
Hablamos Español

Te sacamos de la Cárcel
Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213



Oficina del Contador
Albert F. Latorre

Contador Titulado
en Contabilidad e Impuestos

Más de **15 años** de experiencia

Asesorías

- Impuestos Individuales
- Pequeños Negocios
- Impuestos Cooperativos
- Solucionamos Problemas con el IRS y Carolina del Norte
- Contabilidad para pequeños negocios

Latorre & Company, Inc.
Edificio Dorado
4801 E. Independence Blvd.
Suite 500
Charlotte, North Carolina 28210

¡Llámenos para una Consulta **GRATIS!**
tel: 704.566.9006



Garantice la seguridad de los niños en su hogar

Unos dos millones y medio de niños resultan lesionados o mueren cada año a causa de peligros dentro de la casa, de acuerdo con los informes del Centro de Información Federal para el Consumidor de la Administración General de Servicios de Estados Unidos.

La gran mayoría de las veces, estos incidentes pueden evitarse colocando dispositivos de seguridad que se venden en el mercado –HomeDepot, Wal-Mart, K-Mart-, a muy bajo costo.

Algunos de los dispositivos más comunes son:

Aldabas, cerraduras y protectores de perilla

Para los armarios y cajones de la cocina, cuartos de baño y otras áreas, evitan que los niños tengan acceso a medicamentos, productos de limpieza, cuchillos y otros objetos punzantes, o lugares de peligro potencial como piscinas. Costo: de \$2 a \$5 (aunque el precio puede variar de acuerdo con la sofisticación del producto).

Puertas de seguridad

Mantienen a los niños alejados de escaleras y habitaciones que representen peligro. Para una escalera, las compuertas atornilladas a la pared son más seguras que las de presión. Las compuertas nuevas que satisfacen las normas de seguridad llevan visible un sello de certificación de la Asociación de Fabricantes de Productos Juveniles (JPMA).

Si tiene una compuerta de seguridad antigua, asegúrese de que no tenga forma en V lo suficientemente amplia para que pueda introducirse la cabeza y el cuello de un niño. \$13 a \$40.

Dispositivos para prevenir quemaduras

Para los grifos y duchas. Sirven para graduar la temperatura de su calentador de agua en 120 grados Fahrenheit y así evitar quemaduras con el agua caliente. \$6 a \$30.

Detectores de humo

Debe instalarlos en cada nivel de su casa y cerca de los dormitorios para alertarle en caso de incendio. Examínelos una vez al mes para asegurarse de que funcionan. Si funcionan con pilas, cámbielas una vez al año o use pilas de 10 años de duración. Menos de \$10.



Protección en las ventanas

Evitan caídas peligrosas. Examínelas con frecuencia para asegurarse de que están bien instaladas y se mantienen adecuadamente. La distancia entre los barrotes no debe superar las cuatro pulgadas.

Asegúrese de que al menos una ventana en cada habitación puede utilizarse fácilmente como vía de escape en caso de incendio. Las redes metá-

Continúa en la página siguiente



Garantice la...

Viene de la página anterior

licas para ventanas no evitan que los niños se caigan por las ventanas. \$8 a \$16.



Resguardos de bordes y ángulos

Para evitar lesiones por caídas contra bordes puntiagudos o ásperos, de muebles y chimeneas, o para suavizarlas. Asegúrese de mantener afianzados los bordes. \$1 y más.

Borlas de Seguridad

En las mini persianas y los dispositivos de tensión en las persianas verticales y cordeles de cortinas, para evitar la muerte y lesiones por estrangulación. Obtenga borlas gratis llamando al 1-800-506-4636.

Tapas y Placas de enchufe

Protegen a los niños de posibles ser electrocutados. Asegúrese de que los niños no puedan quitarlos con facilidad y que sean suficientemente grandes para que no puedan atragantarse con ellos. Menos de \$2.



Detector de Monóxido de Carbono (CO)

Deben colocarse para evitar envenenamiento con CO. Se deben instalar cerca de áreas de su casa que se usan para dormir. Las casas en las que deben

utilizarse detectores de CO son las que se calientan con gas natural o petróleo. \$30 a \$70.

Topes y Soportes de Puertas

Evitan que manos y dedos pequeños se aplasten o machaquen en las puertas y goznes. Menos de \$4.

Teléfono inalámbrico

Son particularmente útiles cuando los niños están dentro o cerca de agua, ya sea la bañera, la piscina o la playa. \$30 (el precio varía según la marca y funciones).



¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Especial \$399 de depósito

- 2720 Parkway Ave- 2 habitaciones, duplex, pintado, calle ciega. Cerca de Freedom. Por \$445 al mes.
- 1326 Oaklawn- 2 habitaciones, jardín cercado, cerca del centro. Por \$475 al mes.
- 615 Robertson Ave - 2 habitaciones, 1 baño, pisos de madera, jardín cercado, pintada. Por \$575 al mes.
- 1414 Anderson St - Duplex 2 habitaciones, pintado, calefacción de gas, cerca de la parada del bus. Por \$445 al mes.
- 1709 Choyce Ave - 3 habitaciones, pintada, pisos de madera, aire central, jardín grande, estufa y nevera. Cerca de Nations Ford y I-77. Por \$645 al mes.
- 1001 Drummond - 3 habitaciones, 1 1/2 baño. Aire central, alfombra casi nueva. Por solo \$695 al mes.
- Duplex de 2 habitaciones en diferentes áreas de Charlotte. De \$425 a \$475 al mes. Con depósito de \$199. Pintados y limpios.

STIKELEATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

704-537-3900

Préstamos Hipotecarios BB&T

Todos Necesitamos Apoyo

Con el apoyo de un equipo se pueden lograr más cosas.

En BB&T, usted tendrá un equipo completo de personas que lo podrán ayudar a alcanzar sus metas. Para ver cómo puede aprovechar al máximo las oportunidades que le podemos ofrecer en BB&T, visítenos hoy.

Te ayudamos a obtener tu casa

Rosa Chavarría - Oficial de Préstamos

704-954-1007 Oficina

704-724-9901 Cell



Los préstamos son originados por BB&T, miembro de FDIC y están sujetos a aprobación de crédito, verificación y evaluación colateral. Los productos no están disponibles en todos los estados y están sujetos a cambios sin previo aviso. Algunas restricciones aplican.



45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK Especial 2 cajas \$19.99 al mes ¡AHORRE!

Reinstalaciones! De 1 a 2 cajas \$30 de 3 a 4 cajas \$40

univision centroaméricatv GOL™

Hasta 4 recibidores También HD -DVR desde \$24.99 al mes

DIRECTV PARA TODOS

V & V Satelites 704-957-0938 • 704-712-2692

¡Suscríbete ya! Seriedad y respeto

WOODBIDGE Apartments

1 y 2 habitaciones

empezando desde

¡Múdate hoy! \$450



Pregunte por Robert o Alba 704-568-7770
6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

Forestbrook Apartments Reciba 50% menos del primer mes de renta.*

2 cuartos 1 1/2 Baño 945 Sq Ft desde \$560

1 cuarto 675 Sq Ft desde \$435

3 cuartos 1320 SqFt desde \$650

Aplicación \$35 Depósito empezando desde \$99

¡Múdate hoy!

Forestbrook Information Center

704-399-7382 Hablamos Español *Mencionando este aviso

2903 Forestbrook Dr., Charlotte NC

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

Deportes

- BALONCESTO
- BÉISBOL
- BOXEO
- CANOTAJE
- CICLISMO
- EQUITACIÓN
- ESGRIMA
- FÚTBOL
- GIMNASIA
- GOLF
- NATAción
- SQUASH
- VELA
- VOLEIBOL
- WATERPOLO



Q	R	V	E	U	B	O	P	S	D	V	W	O	H	S	A	U	Q	S
H	I	O	Q	V	N	R	G	M	Z	O	E	N	N	I	Q	C	E	F
F	H	L	A	J	V	R	O	S	B	Q	A	M	I	R	G	S	E	E
A	O	E	X	O	B	V	L	A	P	X	A	U	F	G	I	Z	J	R
C	Y	I	H	A	A	R	F	V	B	E	N	X	M	E	M	P	D	D
V	O	B	B	F	B	Ñ	M	A	K	E	J	A	T	O	N	A	C	S
K	P	O	Y	U	O	L	B	V	N	N	G	E	M	F	A	S	Z	C
J	L	L	O	T	E	N	I	S	R	E	Y	I	F	N	S	S	S	O
R	M	C	A	B	E	B	L	L	O	A	R	G	H	O	I	V	C	L
Q	A	O	Ñ	O	O	S	C	X	Ñ	N	Q	B	V	C	A	Z	B	O
N	S	L	P	L	R	Y	A	B	O	P	E	A	R	G	Q	W	L	P
O	N	B	A	A	B	O	X	I	K	T	A	Y	K	O	A	N	S	R
I	R	N	K	Q	R	T	C	K	J	T	S	R	A	L	R	V	W	E
C	A	P	Y	O	O	A	W	A	D	F	X	E	U	E	T	C	A	T
A	Ñ	T	E	H	T	J	I	C	V	Y	T	Ñ	C	R	Y	A	V	A
T	A	A	U	A	U	C	Y	A	N	Q	D	R	W	N	D	E	G	W
I	C	I	N	E	T	Q	L	G	K	P	A	A	O	Q	O	Y	L	E
U	N	N	Z	S	Ñ	E	P	L	O	B	S	I	E	B	T	L	P	W
Q	V	Q	M	A	V	Y	S	U	E	D	A	E	L	F	L	Z	A	S
E	W	Q	S	C	V	G	R	I	O	M	S	I	L	C	I	C	O	B

CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1						■					
2				■							
3								■			
4		■		■	■				■		
5		■								■	
6						■	■	■		■	
7											
8	■				■			■			
9									■		
10			■								
11					■			■			

HORIZONTALES

- Insecto cuya larva roe la madera.
- Marioneta.
- Las iniciales del descubridor de la dinamita. Especie de baúl.
- Tabaco que se aspiraba por la nariz. La Ciudad Eterna.
- Contracción.
- Época geológica en el período Cuaternario.
- Iniciales de Armando Ibarra.
- Niño pequeño. De las hojas de esta planta se extrae la cocaína.
- Y con las cañas de ésta se fabrican muchos objetos. Lo tiene el apio.
- Estandarte de los emperadores romanos.
- Última parte de algunas obras literarias.

VERTICALES

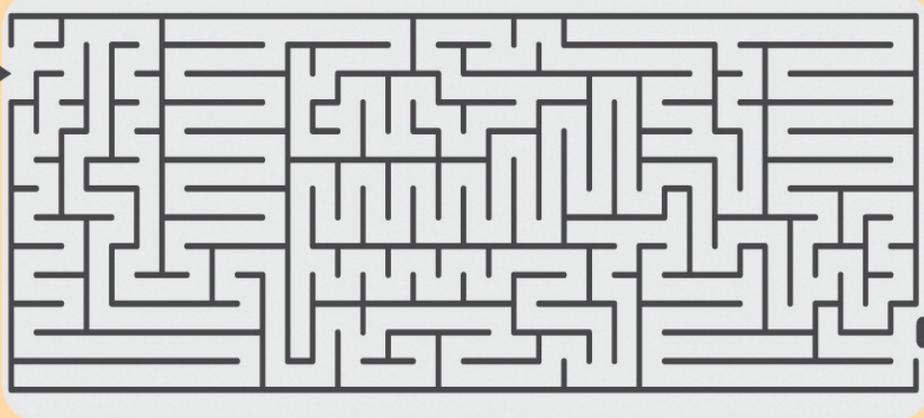
- Flor muy abundante en Holanda.
- Roedor semejante al conejo.
- Tiempo desde el mediodía hasta el anochecer. Vulgarmente, "nada".
- Comida que se toma por la noche. Significa "lo mismo".
- Terminación de infinitivo.
- Cavidad en que se contiene cualquier sustancia.
- Argentum.
- Traje de etiqueta masculino. Lengua de tierra que penetra en el mar.
- Real Orden. Recorrido parcial de algunas carreras ciclistas.
- Natural de cierto país europeo.
- Hospedado, aposentado.

DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS

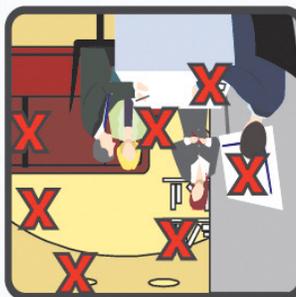


LABERINTO



SOLUCIONES

A	S	A	R	■	A	A	■	C	A	R	■								
N	E	I	G	■	A	M	■	N	E	■									
U	R	O	I	■	G	I	■	N	E	■									
O	D	■	A	■	G	I	■	■	■	■									
D	A	■	R	■	A	P	■	R	I	■									
S	■	■	O	■	T	O	■	■	■	■									
V	A	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
A	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
D	A	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
E	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
F	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
G	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
C	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
F	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
A	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
T	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
L	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
S	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
A	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
L	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
T	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
O	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
P	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
A	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
M	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
B	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
O	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									



Comparamos carros para Junker

pagamos desde \$300 hasta \$800

Ventas de llantas usadas

Ofrecemos Servicio de grúa las 24 horas

Fernando
704-634-4409

Fotografía y Video

- BODAS • 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS
- ANIVERSARIO
- LIMOSINA, Etc.

Pantalla Gigante HD

Conversión de VHS a DVD

Los mejores precios

Producciones Soto

¡Brincolines!

704-713-7184 • 704-606-3304

Servicios Aéreos MEX

Boletos Aéreos

a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: 704-837-7331

Cell: 704-293-4972

eIena@serviciosaereosmex.com

25 años de experiencia

7/24 días/horas

American Airlines Delta

3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205

LATIN SOLUTIONS

¡Devolución Rápida y Segura!

Declaración de Impuestos

- TAXES
- W-2
- Compañías
- 1099
- Problemas con IRS
- Traducciones
- Placas

704-536-8666

2436 N. Sharon Amity Rd. # 101, Charlotte, NC 28205

(En las oficinas de Oak Colony)

Seguros de Auto

Comerciales y personales

Notarizaciones

Somos especialistas en

Workers Compensation Liability

Con licencia de tu país

704-598-8627 fax 704-598-4350

4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Horario: lunes a Sábado 9 a.m. a 6 p.m.

Willy Towing Services

Comparamos autos para Junkers y chocados

Pagamos desde \$275 hasta \$700

Servicio de Grúa

704-258-7040

¡Llámenos! 24 horas al día, 7 días a la semana

Handy Many

Reparación Profesional Garantizada

Calefacción

- Neveras
- Estufas
- Lavadoras y Secadoras

¡Estimados gratis! (Dentro de Charlotte)

704-605-0587 • 704-222-1297

nunez_vidal@msn.com

Reparaciones de Electrónicos más modernos

Tune-ups y optimizaciones para PC o Laptop por solo \$34.95.

- Reparación de equipos de video juegos Xbox 360, PS3, Wii, etc.
- Reparación de computadoras Mac y PC
- Reparación de teléfonos celular iPhone, iTouch y Nokia, etc.

Comparamos-Vendemos-Intercambiamos Servicio Profesional, Garantizado y al alcance de su bolsillo.

ER Wireless & Gaming

704-497-4663

7712 Sossamon Ln NW, Concord cerca de Concord Mills Mall

10% de descuentos

AUTOTECH Gran apertura

AUTOMOTIVE SERVICE CENTER

- Mantenimiento preventivo y Servicios de Mecánica en general
- Reparación de Motores y Transmisiones
- Diagnostico eléctrico
- Inspecciones de NC • Alineación y llantas

Angel Espinal - 704-230-1113

7511 E. Independence Blvd. Charlotte NC 28277

www.autotechcharlotte.com

CAFÉ ORGÁNICO www.lopezfdz.organogold.com

EL CAFÉ QUE PAGA

¡Gran Oportunidad de Ganar Mucho Dinero!

¡Asiste! Sábado 22 de Enero

¡TENEMOS 7 MANERAS DE GANAR DINERO!

Pagos semanales, web gratis

Llámanos Hoy mismo!

704-615-7756 Delia Fernandez

704-891 5653 Sebastián Angeles

704-634-3231 Elpidio López

704-904-7632 Julio Marquez

Hotel Holiday Inn

2707 Little Rock Rd.

Charlotte, NC 28214

(Salida 32 de la 85Sur)

EPROVISUAL Video Fotografía y más...

Quinceañeras, Bodas, Bautizos

Cumpleaños, Graduaciones

Estudio Fotográfico:

Familia, Embarazadas y Niños

ePro Visual

video fotografía y más...

Hacemos tu imaginación realidad

Tarjetas de Negocios y más mucho más

(704) 622 66 26

AUTO-GLASS and THE FINAL TOUCH

AUTO ACCESSORIES

Vidrios para Autos nuevos y usados

Servicio dentro y fuera de Charlotte

Pregunte por Pepe

704-785-1099

Trabajamos con todos los modelos y marcas de autos

¡Servicio a domicilio Gratis!

Conoce a tu nuevo bebé

Video Prenatal

Una ventana a la vida

Gracias y un Feliz Año les desea video prenatal

Especial del mes

\$69 +taxes

Si, Hablamos español

Incluye:

- determinación del sexo
- DVD y fotos

¡Separa tu cita ahora!

704-567-6767

www.videoprenatal.com

4801 E. Independence Blvd., Suite 705, Charlotte, NC 28212

Conoce como esta tu bebe miralo y descubre su propio mundo a traves del Ultrasonido en 3 y 4 Dimensiones.

Declaración de Impuestos • Taxes

TODO TIPO DE **Income Tax**

Candi Tax Services

¡Obtenga su dinero rápido!

704-795-2499

Cell 718-838-4358

426 Church St. Suite 220

Concord, NC 28025

- Aplicación para W-7 (ITIN)
- Preparamos formas 1099 (Trabajadores independientes)

Con este aviso \$25 de descuento

VIAJES LATINOS

AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

Boletos de avión "PRECIOS MAYORISTAS A SU ALCANCE"

Llámenos y lo comprará

704-921-9009

704-536-3050

1-888-462-2854

www.latintourtravel.com

W-7 GRATIS

DUKE ENERGY- no cargo

EL EXPRESO frontera \$149

LEGALIZACIONES

Amparo-Paisano Vigente

Cristian Towing

¡Si olvido la llave dentro de su vehículo nosotros lo abrimos!

Servicio las 24hrs.

Comparamos carros para junker chocados y descompuestos

Pagamos desde \$260 a \$700

704-220-7621

GNC Live Well "La Mejor calidad, Los Mejores precios"

Park Road Shopping Center 704-523-1277

The Arboretum 704-544-3310

Gastonia 704-867-6141

Rock Hill 803-327-5355

\$5 de descuento por la compra de \$25 o más

\$10 de descuento por la compra de \$50 o más

Valido únicamente en los lugares de GNC nombrados anteriormente. No puede ser combinado con otras promociones o utilizado en los precios bajos de productos de todos los días. Vence 11/15/10

Latinos Unidos Multi Services

Te ayudamos con la modificación de tu Hipoteca Para de pagar tanto.

- Servicios de Abogado (Federal, Estatal, Inmigración)
- Fianzas (Bonds)
- Transporte a Consulados en el área
- Notaría, Apostillados
- Boletos de Avión
- Multas de Tráfico
- Traducciones
- e Interpretaciones
- Impuestos (Taxes)

¡Llama para una consulta Gratis!

Cell 704-345-8516 Ofic. 704-598-8627

Linda Muñoz - 20 años ayudando a los latinos

4727 N. Tryon Sr., Charlotte, NC 28213

PRESTIGE AUTO REPAIR

Mecánica en General

Somos especialistas en transmisión automática

Inspección NC • Servicio de Grúa

¡GRATIS! Rotación de llantas con cambio de aceite

LLANTAS USADAS a sólo \$25 Rines 16, 17 y 18

4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213 • 704-921-2959

Felipe Maintenance & Repair
Reparamos todo en su Casa
 Incluyendo...
Aire Acondicionado y Calefacción
704-968-7980
704-393-1520
 Aceptamos la mayoría de Tarjetas de Crédito

Express Auto Glass
 15 años de experiencia
 Reemplazo de vidrios para todo tipo de vehículos, desde autos hasta camiones grandes (18 ruedas)
Vidrios nuevos y usados
 Reparamos elevadores de ventanas y daños menores a parabrisas (chips)
Garantía de por vida por todos los vidrios (preguntar por detalles)
704-652-2723 Cubrimos las dos Carolinas y parte de Virginia
 22 Walnut Ave, Concord, NC 28027

¿Ya conoce las nuevas fragancias?
 Alicia Machado, Niurka, Marcos, Yahir y otras más.
 ¡Pruébelas!

 ¡Llame hoy!
704-449-7961
 zermat
 Perfumes y cosméticos

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER
 CHOCADOS O DESCOMPUESTOS
\$200 a \$600
 Mecánica y Body Shop (pintura)
CHAVEZ TOWING SERVICES
704-493-1607
SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS

Laura Fetla collection
 Inicie el 2011 vendiendo joyería, ropa y accesorios para dama directamente de fabrica, precios de mayoreo, gane mas de el 100% en ganancias GARANTIZADO!!!!
 visite nuestro web site y empiece a ganar dinero ya!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
www.laurafetla.com

SERVICIOS DE LUNES A DOMINGO
CHARLOTTE MULTISERVICIOS
TAXES
TODO EL AÑO
 • Estimados y consultas Gratis
 • Taxes Electrónicos
 • Reembolso Rápido
 • W-7 Garantizados
 • Enmiendas de Años Anteriores
 • TRAMITE DE DMV NC
 • Pagos de tickets y otros
 • Foto ID's (no Oficial) NC, SC
 • Trámites Varios
 • Venta de Boletos de Autobús
EL EXPRESO BUS COMPANY
Nos paga cuando llegue su cheque o W-7
 5527 Monroe Rd., Charlotte NC 28212
(704) 891-8594 • (704) 493-9167
 Map showing location at 5527 Monroe Rd.

Stefan A. Ploszak, DDS
Dentista General
 ¡Para toda la familia!
Emergencias...
 Aceptamos Medicaid, NCHC y todos los seguros dentales.
 Llame hoy mismo **704-247-0400**
 Pregunte por **Martha**
 6801 South Blvd. Suite: F Charlotte, NC 28217

Compramos carros para JUNKER
PAGAMOS CASH
 Precios competitivos de **\$280 a \$750**
 Con título o sin título
 Recogemos en menos de 20 minutos.
Kimi Towing
704-777-9743

Best Tires Su Llantera Hispana
Las mejores llantas
 Nuevas y usadas
EN PRECIOS BAJOS #1
 ¡Visitenos hoy mismo!
 Sábado y Domingo estamos en el Flea Market de Monroe
 También hacemos:
 • brakes (frenos)
 • Mofes
 1610 Walkup Avenue Monroe, NC 28110
704-923-3864
 Pregunte por Antonio
 Traiga este aviso y le daremos un descuento especial

Servicio completo de Aire Acondicionado
 ¡Facilidades de pago!
 Unidad Nueva, sólo **\$1,995** para toda la casa
 • Arreglo Puertas de Garaje
 • Reparamos electrodomésticos Lavadoras, secadoras, estufas, neveras, etc.
\$29.99 Tune Up
704-449-6482
 810 Mathews Commons Dr. # 24 Charlotte, NC 28105
Lavado de casas

Compro Carros para Junker
 Desde **\$200 a \$700**
¡Pagamos Cash!
 Para información **704-458-0908**

Casa de Empeño Compramos Oro
 Te prestamos dinero por tu oro
704-492-6538
 1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (haciendo esquina C/Central Ave)
 5930 South Blvd. Charlotte, NC 28217 (al lado de Tienda Los Reyes)

Gran oferta
 Más de 100 canales y tres meses gratis de Showtime
 Obtenga su servicio de **Direct TV** hasta tres receptores y **DishNetwork**
 Paquetes de **\$29.99** al mes con tres meses gratis de HBO y Showtime
 por sólo **\$19** al mes
 Instalación con garantía
 No desaproveche esta gran oportunidad llame al **704-493-5072**

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS
Ruben Professional Cleaning
 Residencial, Comercial y Vehículos
 • Alfombras: Limpieza, lavado secado y desinfectado
 • Alfombras y asientos de vehículos
 • Muebles y colchones
 • Limpieza general
 Tenemos los mejores precios del mercado
 ¡Llame ahora!
704-844-8306 • 704-771-3011
 Estimados GRATIS

Empleos y negocios

¿Haz soñado en ser dueño de tu propio negocio?
 ¡Ahora tu puedes hacer ese sueño realidad con la franquicia #1 según Entrepreneur Magazine 2010!
Stratus Bulding Solution
 Con clientes garantizados y disponibles ahora mismo
 • Financiamiento garantizado • Entrenamiento eficaz • Dinero Rápido
El valor de esta franquicia empieza desde solo \$1000
 Llama hoy para una presentación completamente gratis y sin ningún compromiso
Charlotte 810 Tyvola Rd., Suite 136. Charlotte, NC 28217 **704-605-1623** Jose Espada
Norte de Charlotte 7140 Weddington Rd., Suite 116. Concord, NC 28027 **704-886-1821** Miriam Hernandez
www.StratusofCharlotte.com

Now Hiring Part Time/Full Time Truck Driver
 Class A Commercial Driver's License (CDL-A) required; must have legal documentation to work in US; only applicants fluent in English will be considered.
Email inquiries and/or resumes to drivernc@yahoo.com

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio. **704-568-6966**



Una de las Compañías Textiles líder en las Carolinas ubicada en McAdenville, NC

Está buscando una persona con experiencia como **Supervisor de Control de Calidad**

Preferible con experiencia textil, incluyendo Cabling, Twisting, and/or Heatsetting, que tenga experiencia en supervisión de control de calidad y que sea bilingüe (Español / Inglés)

Por favor envíe su Currículum y una lista de referencias (la cual se mantendrá en carácter confidencial) vía fax, correo regular o correo electrónico a:

Pharr Yarns, LLC
100 Main Street. McAdenville, North Carolina 28101
Attn: Mel Collins – Vice President Human Resources
Tel. # 704-823-2330 • Fax # 704-823-2331 E-mail – mel.collins@pharyarns.com
Pharr Yarns es una compañía con Igualdad de Oportunidad de Empleo



has the following positions available:

Bilingual Trainer and Team Leaders

Position requires manufacturing background and at least 12 months experience in the position available. Must have basic computer, label clerk, and machine operating experience.

Please e-mail or fax resume to:
Iselal@defenderservices.com
704-392-6945- fax number

For more information, please call 704-392-6866
714-A Montana Dr., Charlotte NC 28216



Ayúdelos a construir grandes sueños con pequeños detalles.

Para usted no existe mayor satisfacción que la de ayudar a convertir en realidad los sueños de otra persona. Eso es exactamente lo que significa vestir el delantal anaranjado: dedicarse a ofrecer el nivel más alto de atención y valor personal en el que nuestros clientes depositan su confianza.

work4homedepot.com/2030

Beneficios de salud para asociados a tiempo parcial y completo
401(k) | Bonos de incentivo por desempeño

Join us now on:

The Home Depot es un empleador de Acción Afirmativa e Igualdad de Oportunidades de Empleo. Los puestos pueden variar según la localidad. Se alienta a los candidatos bilingües a presentar su solicitud.

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!

¡Posiciones disponibles! Estamos ubicados en I-77 con Arrowood Rd.

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Solicitar personalmente de
8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.
9600 Southen Pine Blvd., Suite E
(por Arrowood Road)



UNC Charlotte is soliciting to pre-qualify electrical contractors with demonstrable experience with for single prime construction until 2:00 P.M. EST on Wednesday, January 26th for the Emergency Power project (estimated \$207,000).

Details are available at <http://facilities.uncc.edu/> under Capital Projects Advertisements.

1800 *Perfumes* mayoreo



- Perfumes & Fragancias 100% originales
- Gana mucho dinero y maneja tu propio negocio comprando al mayoreo y vendiendo por Catálogo
- Tenemos los mejores precios al Mayoreo en USA
- Surtimos a todo USA y México

Regístrate ahora mismo
1-888-517-1775
Hasta 80% de descuento
www.1800perfumesmayoreo.com

Atendiendo al público hispano desde el año 2000
¡¡¡Ordene sus Catálogos!!!
No cobramos membresía
También tenemos Oro de 14k y Ropa Mexicana.

MAX DINERO® EN TUS MANOS

Vendiendo por catálogo los mejores productos para el hogar.



¡ANIMATE!
HAZLO TU TAMBIÉN
Y VERÁS QUE FACIL ES
GANAR MÁS

HOLA, SOY
MAX DINERO®
Y CON ÉSTE CATALOGO
SIEMPRE ESTARÉ
CONTIGO

Llama ya y pide tu catálogo **GRATIS**

1.877.411.8347
www.intimahogar.com



Merry Maids

Solicita personas para posiciones de limpieza
Llame para más información

6101 Idlewild Rd.
Suite 135

No Noches, No fines de semana

Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Documento válido es requerido. Es requerido hablar inglés.

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

Clasificados

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

VENTAS

¡Gane Dinero!
Venda Perfumes, ropa interior, cortinas, ropa para toda la familia. Catálogo disponible
214-350-3947
972-815-6885

Venda ropa de dama
Gane el 80%
Aceptamos devolución
Pida su catálogo gratis al
1877-819-2107
www.mimodaparati.com

AVON
¿Necesitas dinero extra?
Inscripción \$10, entrenamiento y entrega a domicilio. **Ganancias ilimitadas.** Productos 100% garantizados
704-933-8925 Pregunte por Nadia

EMPLEOS VARIOS

¡Gran Oportunidad!
Dish Network, solicita instaladores
con experiencia, para vender e instalar Flex TV
1-800-6558155

Construction Bid Notice
CPC Central Energy Plant Upgrade. Request for proposals can be found at <https://www.ips.state.nc.us/ips/deptbids.aspx>. Bid number is 88-10505081-MM

Solicito Secretaria Administrativa
Para oficina en Albemarle Rd. y Sharon Amity
Llamar al **704-563-7191**.

ATENCIÓN Instaladores de Alfombra "Carpeteros"
Instaladores de techos "roofing"
Para trabajar fuera de Charlotte 2 o 3 horas de camino, se Requiere experiencia y herramienta Apropriadada, con ganas de trabajar.
(704)890-3484
Juan Vazquez

• Banda de Rock que fusiona "Reggae-cumbia-Punk-Ska" busca vocalista y tecladista con experiencia. 704-605-7216.

• AGENCIA DE EMPLEOS, trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• Se busca preparadora de impuestos para el área de Concord 704-449-6805.

• Solicito mesera(o) bilingüe área de Monroe Rd. con Sardis. 704-846-4752

• Necesito guitarristas, bajistas, bateristas, y pianistas para importante proyecto musical en el área de Charlotte 704-268-2322.

• Se necesitan trabajadores para instalar vidrios en edificios con o poca experiencia llamar al 704-208-7583

ANUNCIE YA

• Se solicita preparadora de impuestos. Enviar resume por fax al 704-353-7277 ó llamar al 1888-901-0039

• Solicito personal para limpieza en la noche con experiencia y que tenga atención a los detalles. Debe ser bilingüe. Debe tener su propio carro. Llamar a Leonard al 704-309-4924.

Servicios

REPARACIÓN

• "Javi Reparaciones." Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713**.

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines.
P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-231-1775

Don Jesús

Servicio de Calefacción Plomería, A/C, Limpieza de drenaje
704-780-8100

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

Dr. ROOF & Construction, LLC
¡Hacemos todo tipo de tramites de Aseguranzas de CASA!
• Reclamamos por daños de tormentas
• Hacemos todas las reparaciones
Indicadas por la Aseguranza
704.995.9643 Jose Herrera

• Reparaciones de aire acondicionado, calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704-648-7988. JOSE.

• Reparación de computadores nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

• Reparación de computadores en Concord y Kannapolis. Descuentos especiales. 704-701-5251.

• ¿QUIERE REPARAR, LIMPIAR, REPROGRAMAR SU COMPUTADORA? Por \$50. 704-340-2961.

• Instalación de Windows libre de virus. Pantallas quebradas. Repuestos. 704-936-0322.

• Reparación de computadores. Hardware, Software, Antivirus, Internet, instalación y configuración de cámaras de vigilancia Domicilio. 704-606-7999.

• Reparación de electrodomésticos. Lavadoras, secadoras, estufas, refrigeradores, plomería y electricidad. 704-264-9985 Andres

• Reparación de computadores a domicilio. Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• JRC/ Techos, pisos, pintura, paredes, cerámica, pisos de madera, laminado, concreto, plomería, terrazas, cocinas/baños ESTIMADO GRATIS 704-675-8027, 704-239-4856

• Express Auto Glass. Reemplazo vidrio automotriz, reparamos elevadores de ventanas, daños menores a parabrisas (chips), garantía de por vida, servicio a domicilio gratis. Cubrimos NC, SC y VA 704-652-2723.

EVENTOS

HAPPY FACE

El mejor show infantil de las Carolinas con payasos, Dora, Princess. Pinta caritas, maquinas de algodón, popcorn, filmación, fotografía y RENTA DE BRINCOLINES.
704-308-0242

• SONIDO LATINO con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207**.

• ¿Eres DJ o tienes un grupo musical, talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decore salones? No importa lo que sea anunciarlo aquí. 704-568-6966 ext:100.

• RENTO MESAS Y SILLAS 704-248-1692.

SERVICIOS VARIOS

Productos Naturales Herbalife
Pierda peso, limpie su intestino, Salud para toda la familia
Además conviértase en distribuidor
Llámemme hoy mismo
704-776-2112 • 803-431-7121
Avilio o Nina
Productos 100% naturales

Productos Omnilife
100% naturales. Líquido, no pastillas
Magnus para energía,
Omniplus vitaminas (Alergias y Bronquitis)
Baje de peso con Té ó Café, sin dieta.
95 productos para su Salud
704-242-0545

Dish Network y DirecTV
Llama y disfruta tu programación favorita
704-792-9134

• TRANSPORTE ECONÓMICO. ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• Walter Plumbing. Plomería general. 704-962-5990. 704-469-2101.

• Raite económico con Erika. 704-890-4804.

• Lavamos e instalamos su carpeta. 704-609-0573.

BELLEZA

• **¡Uñas acrílicas Esculturales!**
A domicilio. Estilo de México. en capsulados y accesorios Diferente estilo Elegante
704-449-2572

Renta vivienda

CASAS

Rento Casa
2 cuartos, 1 baño, patio grande, A/C central.
Area The Plaza y Sugar Creek. **\$700**
704-649-3491
Otras disponibles

Rento Casa \$650
3 dormitorios, 1 baño, jardín grande, casita-taller en parte de atrás. Area Freedom Dr.
704-292-8918

Rento bonita casa
3 cuartos, 2 baños, sala comedor, family rooms, patio amplio. Harris Blvd./The Plaza
301-651-1419

Rento Condominio de 3 recámaras
¡Buena ubicación y buen precio!
980-328-2305

Rento Casa
3 habitaciones, 2 baños, Dryway para 4 carros, patio grande. Cerca de South Blvd./y Compare
704-771-6364

• Se rentan casas móviles de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• Rento preciosa casa tipo rancho en ladrillo. 3 habitaciones, 2 baños, oficina, patio grandes cercado, pisos en madera y loza, alfombras como nuevas, excelente vecindario. No acepto mascotas. \$895 mensuales. 6931 Wrentree Dr, Charlotte. 704-649-7176, 704-553-8731.

• Se renta casa, 3 habitaciones, 2 baños. \$795. Ruby: 704-493-1154.

• Se renta casa, 3 habitaciones, 1 baño. \$750 mensuales. 4728 The Plaza/Eastway Dr. 704-277-3892

• Se renta casa 4 habitaciones 2 salas, 2 carages descubiertos, 3 baños completos. I-485 salida 52 \$899 704-273-8219 solo interesados.

• Rento casa, 3 habitaciones ubicada sobre la Freedom Dr. 704-609-0573.

• Se renta casa 1 dormitorio 1 baño, ciudad de Monroe \$550 704-674-3879

• Casa para rentar \$795 mensual 4 habitaciones, 2 baños. 1703 Parson Street, Charlotte, NC 28205. \$695 de depósito. Debe hablar inglés. La dirección de la oficina es: 1850 E. 3rd Street, Suite 125 Charlotte, NC 28204. llame al 704-999-7617.

HABITACIONES

• RENTO HABITACIÓN AMOBLADA. ÁREA UNIVERSIDAD. \$295. 704-965-4195

• Rento habitacion a persona sola, incluye servicios \$325 704-493-7657.

• Rento habitación amoblada, casa de colonia tranquila y segura. Cerca aeropuerto, Wal-Mart South Tryon/I-485. 704-492-4738.

• Alquiler 2 recamaras, área Harris Blvd/ Reames a parejas o a mujer sola o con hijos 980-613-9801

• Se renta recámara incluye sala, cocina y servicios \$300 704-713-5326

• Rento habitación, área de la universidad. 704-918-2031, 704-322-8000.

• Se renta habitación amplia para persona soltera cerca al downtown llamar 704-575-3139.

• Se renta habitación. \$300. Utilidades incluidas. 704-430-5059

• Rento habitación. Cerca de Harris Blvd./The Plaza. 704-890-4804.

• Alquiler amplia habitación. Area de Matthews \$400. Lavandería y servicios incluidos

• Se renta habitación con todos los servicios incluidos a persona sola y responsable. Salida 12 de la 485 704-506-6885

• Rento habitacion amplia a persona sola. 704-609-0573.

APARTAMENTOS

SE RENTAN APARTAMENTOS
de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods.
Un mes gratis.
Empezando **desde \$450**.
Llamar a Armando
704-267-6002

¡Atención!
¡Un solo día 27 de Enero!
\$25 de aplicación y \$25 de administración.
Apartamentos Lawyers Ridge, 5310 McAlpine Glenn Dr., Charlotte, NC 28227
¡Te esperamos!
704 532-8691

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER. Trabajamos los 7 días de la semana

PAGAMOS MAS.. Precios competitivos
¡LLAME AHORA!
704-890-8708
Areas de Charlotte, Concord, Kannapolis, Gastonia, Salisbury, Carolina del Sur

RENTA OFICINAS

Rento Oficinas
Comparto 2 espacios en área de Matthews.
★ **SÚPER ECONÓMICO** ★
704-606-5450

Venta vivienda

CASAS PARA LA RENTA CON OPCIÓN A COMPRA
Visite
www.rentwhileyoubuy.com
704-236-4330

Venta autos

Venga a la subasta de autos
Comienza el martes 25 de enero a las 7 de la noche y cada martes de allí en adelante. Ofrecemos autos de los siguientes concesionarios: Dale Jarred Ford, Bob Mayberry Hyundai - Keffer Automotive Group - Griffin Automotive - Metro Honda y otros concesionarios y vendedores al mayor. ¡Visitenos en Liquidation Station, 1601 Skyway Drive, Monroe, NC (antiguo edificio de Dale Jarred Ford)
704-489-8422
para comprar o vender su carro!
WWW.DLRAUCTIONS.COM

• Nissan Altima 02 149,000 millas y Ford Explorer 02 87,000 millas 704-712-1832

• Pick up GMC 97 S-10 4x4 \$2,800 980-521-5132

• Si deseas vender tu automóvil, anuncie aquí. Llámame 704-568-6966 ext:100.

Venta varios

VENTA NEGOCIOS

• Vendo tienda latino/americana en Monroe. Documentos legales para la compra. 704-507-3973.

VENTA VARIOS

• JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS, todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• ¡Atención! Tienda de muebles a la venta completamente llena y distribuida con accesorios, muebles antiguos y modernos. Le enseñaremos lugares de compra a bajo precio. Hemos estado en este lugar por 6 años y es una excelente oportunidad. Llame para más información a Sarah Santiago al 704-215-9588.

Lavadoras desde \$99
Secadoras desde \$99
Refrigeradores desde \$140
Estúfas desde \$119
1 año de garantía. La mejor calidad
704-915-2775

LE HACEMOS SUS IMPUESTOS

Le ofrecemos el mejor servicio a muy bajo precio

Todos nuestros clientes entran en una rifa por uno de los siguientes premios:

1er. premio

\$500
EN EFECTIVO



2do. premio



Una televisión de pantalla plana

3er. premio



Una computadora laptop

NO NECESITA ESTAR PRESENTE PARA GANAR

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!

EXPRESSTAX[®]

NUEVA DIRECCIÓN:

3720 N. Tryon Street, Suite 103
Charlotte, NC 28206
980-875-9551 ó 704-595-1914

Plan de acción anual 2012 Invitación a un foro público

El plan de acción consolidado anual es la solicitud de la ciudad de Charlotte para recibir fondos federales bajo el Departamento Federal de Desarrollo Urbano y Vivienda (HUD) para los siguientes proyectos:

Fondos para Desarrollo Comunitario (CDBG), Alianza de Inversión para Casas (HOME), Fondos para Refugio de Emergencia (ESG), y oportunidades de viviendas para personas con VIH (HOPWA). Este documento es requerido por HUD para reportar el estatus de las necesidades y los resultados esperados que se esperan alcanzar en el año fiscal 2012. La Ciudad de Charlotte desea su participación en la preparación del plan de acción anual del año fiscal 2012.

Por favor venga con nosotros para ver como han sido empleados los fondos y ofrecer sugerencias para los nuevos programas o proyectos.

El proceso de desarrollo del plan le da a la comunidad una estructura para identificar espacios y oportunidades de colaboración dentro del sistema de entrega del servicio actual de la Ciudad. La Ciudad de Charlotte anima a los ciudadanos a involucrarse en el desarrollo del Plan de Acción Anual.

La Ciudad tendrá tres foros públicos para el Plan de Acción Anual.

2 de febrero

6:00 p.m. - 7:00 p.m.

Residentes que hablen español y público en general

Hickory Grove Library

5935 Hickory Grove Road, Charlotte, NC

3 de febrero

6:00 p.m. - 7:00 p.m.

Público en general

Neighborhood & Business Services (Old City Hall)

600 E. Trade Street, Charlotte, NC

Si necesita más información, por favor contacte a Mary Gaertner al 704-336-3334 ó mgaertner@charlotte.gov

Express Travel Peñaherrera

Sirviendo a la comunidad latina con seriedad y respeto

¡Gran Sorteo de TV!



16 de Abril
Con todos nuestros clientes que hagan su declaración

Taxes Taxes

- Personales y de Negocios
- Devolución rápida con préstamos bancario
- Preparamos formas 1099
- Enmiendas de Años anteriores
- Tramitamos W-7

Somos Agentes Autorizados del IRS

704-569-1911

¡Ahora nueva dirección!

5933 Albemarle Rd. "B", Charlotte, NC
(A 1/2 cuadra del Restaurante Pollos Mario)

www.expresstravelservice.net



Raúl Peñaherrera



Sorel Peñaherrera

Venga a la Subasta Pública de Autos



En nuestra exhibición y venta #4,000 estamos orgullosos de anunciar esta nueva subasta semanal de autos.

★ **Comenzando el** ★

25 de enero a las 7 p.m.

USTED ES BIENVENIDO

¡El registro empieza 2 horas antes!



¡VENDA SU AUTO – COMPRE SU AUTO!

Chequee la página Web para conocer los requerimientos para comprar o vender

Primera oportunidad de comprar o vender su carro de diario en una subasta de carros de colección.



Presentamos autos de:

**El público - Bob Mayberry Hyundai - Dale Jarred Ford - Keffer Automotive Group
Griffin Chrysler-Jeep-Dodge – Griffin Nissan – Griffin Toyota - Metro Honda**

**Esta subasta publica abrirá cada martes a las 7 de la noche en: Liquidation Station
1601 Skyway Drive – Monroe, NC 28110**

**GAÑE
UNA TV**

¡Los compradores y vendedores registrados entrarán en una rifa de 1 de 4 televisores de pantalla plana!

www.dlrauctions.com 1-704-489-8422